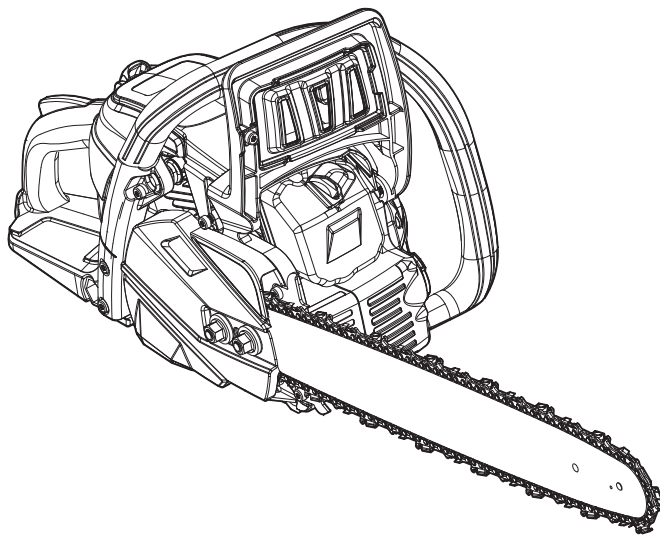


RO Motofierăstrău pe  
benzină (41,4 cm<sup>3</sup>)



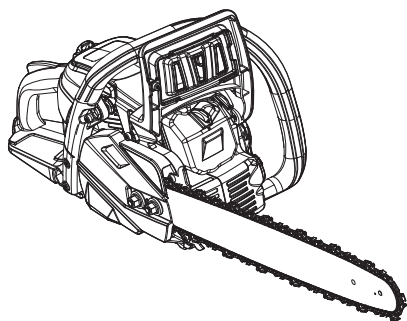
## RO INSTRUȚIUNI DE BAZĂ

**IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.



V10823\_5059340255897\_MAND1\_2223

**ECSP41**  
**5059340255897**



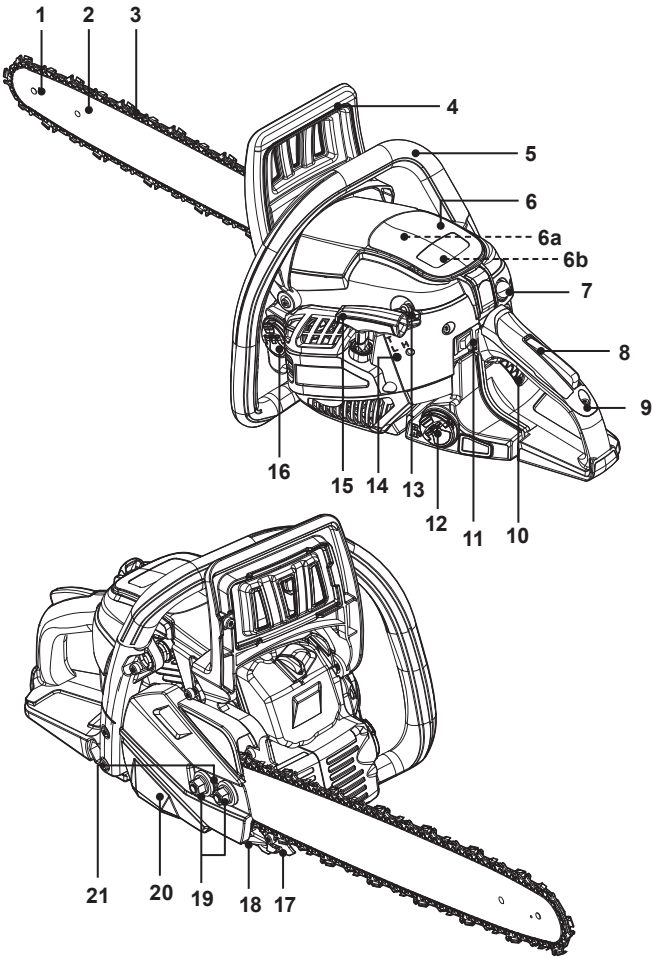
01. x1

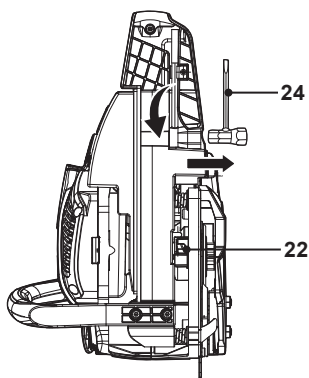
RO Vei avea nevoie de



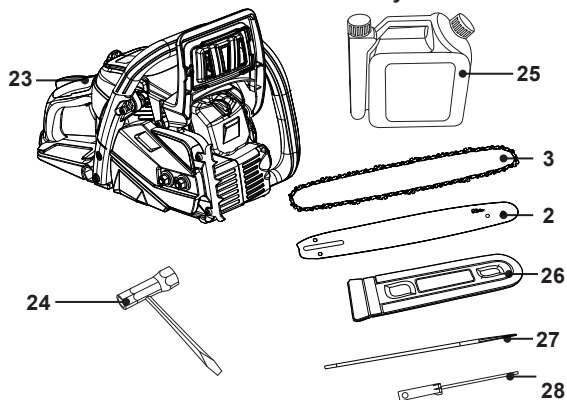
RO Cuprins

|                           |    |
|---------------------------|----|
| RO                        |    |
| Descrierea produsului     | 3  |
| Siguranță                 | 5  |
| Specificații tehnice      | 19 |
| Înainte de a începe       | 20 |
| Utilizare                 | 31 |
| Funcții și setări         | 33 |
| Îngrijire și întreținere  | 44 |
| Garanție                  | 56 |
| Declarație și certificări | 58 |





## Content of delivery



- |                                                        |                                           |                                                  |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Orificii de lubrifiere (pe ambele părți)            | 9. Mâner posterior (pentru mâna dreaptă)  | 20. Capac ambreiaj                               |
| 2. Lamă de ghidare                                     | 10. Manetă de accelerație                 | 21. Șurub de tensionare a lanțului               |
| 3. Lanț de fierăstrău                                  | 11. Comutator                             | 22. Șurub de reglare a debitului de ulei de lanț |
| 4. Apărătoare frontală pentru mâini (cu frână de lanț) | 12. Bușon rezervor de combustibil         | 23. Unitatea principală                          |
| 5. Mâner frontal (pentru mâna stângă)                  | 13. Șoc                                   | 24. Unealtă multifuncțională                     |
| 6. Capac superior                                      | 14. Șuruburi de reglare pentru carburator | 25. Recipient pentru amestecarea combustibilului |
| a. Conector bujie                                      | 15. Mâner demaror cu recul                | 26. Teaca lamei de ghidare                       |
| b. Filtru de aer                                       | 16. Capacul rezervorului de ulei          | 27. Pila                                         |
| 7. Starter                                             | 17. Oprit or dințat                       | 28. Șurubelniță                                  |
| 8. Blocarea manetei de accelerație                     | 18. Oprit or de lanț                      |                                                  |
|                                                        | 19. Piulițe de fixare                     |                                                  |





## Avertismente privind siguranța

1. Produsul nu trebuie utilizat de copii și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
2. Copiii trebuie supravegheați, pentru a te asigura că nu se joacă cu produsul.



**AVERTISMENT!** Siguranța ta și a celorlalți este foarte importantă. Bineînțeles, nu este practic și nici posibil să fii avertizat cu privire la toate pericolele asociate cu operarea sau întreținerea acestui produs. Trebuie să-ți folosești întotdeauna propria judecată.

## Avertismente privind siguranța pentru motofierăstrăul pe benzină

1. Acest produs este periculos dacă este utilizat neglijent sau incorect și poate provoca răniri grave sau chiar fatale.
2. Citește cu atenție toate instrucțiunile. Când utilizezi produse pe benzină, urmează întotdeauna măsurile de siguranță menționate pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave și/sau deteriorarea produsului.
3. Produsul trebuie utilizat numai de persoane care au citit și au înțeles toate instrucțiunile de siguranță și de operare din acest manual. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
4. Ține animalele, copiii și persoanele din jur la distanță de zona de lucru.
5. Respectă instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a accesoriilor. Lanțul tensionat sau lubrifiat incorect poate să se rupă sau să crească riscul de recul. Poate provoca ruperea lanțului, ceea ce poate duce la răniri grave sau chiar fatale.

6. Folosirea acestui produs în spații mici sau aerisite necorespunzător poate duce la deces în urma asfixierii sau intoxicației cu monoxid de carbon. Produsul trebuie utilizat doar la exterior.
7. Ai foarte mare grijă în condiții meteo de umezeală și îngheț. Nu lucra în condiții de ploaie, vânt sau furtună.
8. Poartă o mască pentru față și respiratorie. Folosirea acestui produs poate genera gaze de eșapament, vapori de ulei de lubrifiere și rumeguș conținând substanțe chimice care afectează căile respiratorii.
9. Poartă încălțăminte de protecție cu bombeuri din oțel, îmbrăcăminte de protecție strâmtă, robustă și cu protecție la tăiere, mănuși de protecție și echipament de protecție (EIP) a ochilor, auzului și capului.
10. Verifică vizual produsul întotdeauna înainte de utilizare.
11. Nu încerca să efectuezi o operațiune pentru care nu ai pregătirea necesară.
12. Nu permite altor persoane să fie în apropiere atunci când pornești produsul sau tai cu el.
13. Ține persoanele din jur și animalele la cel puțin 15 metri depărtare de zona de lucru.
14. Nu utiliza produsul dacă are vreun echipament de siguranță defect sau componente deteriorate.
15. În niciun caz nu modifica produsul. Modificările pot duce la leziuni corporale grave sau la deces.
16. Nu începe să tai decât după ce ai eliberat zona de lucru și ai o postură sigură.
17. Toate operațiunile de reparare și întreținere în afara celor menționate în acest manual trebuie efectuate de un centru de service autorizat.
18. Utilizatorii începători trebuie să primească instrucțiuni practice de utilizare a produsului și a echipamentului de protecție de la un utilizator experimentat.
19. Reglementările naționale pot restricționa utilizarea produsului.

## **Îmbrăcăminte și echipament individual de protecție (EIP)**

1. Prinde părul lung astfel încât să se afle deasupra nivelului umerilor.
2. Nu purta haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi trase în motor sau se pot prinde în piesele mobile ale aparatului.
3. Folosește următoarele articole de îmbrăcăminte și echipament individual de protecție (EIP) când operezi aparatul:
  - Poartă protecție pentru cap (care respectă EN 397)
  - Poartă protecție pentru auz/urechi (care respectă EN 352-1)
  - Poartă protecție pentru ochi (care respectă EN 166)
  - Poartă mănuși de protecție (care respectă EN ISO 21420 Clasa 0)
  - Poartă încălțăminte de protecție cu bombeuri din oțel (care respectă EN ISO 20345 Clasa 2)
  - Poartă îmbrăcăminte de protecție strâmtă, robustă și cu protecție la tăiere
  - Poartă mască antipraf
  - Trusă de prim-ajutor în caz de rănire
  - Stingător de incendiu cu pulbere uscată la îndemână

## **Manevrarea combustibilului**

1. Oprește întotdeauna produsul, debranșează conectorul bujiei și lasă să se răcească înainte de a realimenta.
2. Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili. Ai grijă când manevrezi combustibilul.
3. Nu fuma când operezi produsul, lucrezi cu combustibilul sau te afli în apropierea combustibilului.
4. Utilizează întotdeauna accesorii adecvate, cum ar fi pâlniile și găturile de umplere. Nu vărsa combustibil pe produs sau pe sistemul său de eșapament. Există riscul de aprindere. Îndepărtează cu atenție combustibilul scurs de pe toate componentele produsului. Orice reziduu care ar putea fi prezent trebuie să se evapore complet înainte ca produsul să fie pus în funcțiune!
5. Nu alimenta niciodată în interior.

6. Nu utiliza niciodată produsul în medii cu risc de explozie. Gazele de eșapament și vaporii de combustibil sunt nocivi. Vaporii de combustibil se pot aprinde.
7. Evită contactul benzinei cu pielea.
8. Nu consuma alimente sau băuturi în timp ce alimentezi produsul. Dacă ai înghițit sau ți-a intrat benzină sau ulei în ochi, consultă imediat un medic.
9. Strânge bine bușonul după umplerea rezervorului de combustibil.
10. Vaporii de combustibil pot produce presiune în interiorul rezervorului în funcție de combustibilul utilizat, de condițiile meteorologice și de sistemul de aerisire a rezervorului. Pentru a reduce riscul de arsuri și alte leziuni corporale, scoate bușonul rezervorului de combustibil cu atenție, pentru a permite eliberarea lentă a presiunii.
11. Ai grijă să fixezi conectorul bujiei după umplerea rezervorului de combustibil. Conectorul slăbit poate provoca un arc electric, care poate aprinde vaporii de combustibili, provocând incendiu sau explozie.
12. Fii precaut când manevrezi combustibil. Pentru a evita incendiile accidentale, mută produsul la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
13. Nu utiliza produsul dacă există scurgeri de combustibil.
14. Nu scoate bușonul rezervorului de combustibil în timp ce motorul este în funcțiune.
15. Nu depozita canistre de combustibil și nu umple rezervorul de combustibil în spații în care există un boiler, un aragaz, foc de lemne, scântei electrice, scântei de sudură sau alte surse de căldură sau de foc care ar putea aprinde combustibilul.
16. Dacă în timpul alimentării au loc scurgeri de combustibil, folosește o cârpă uscată pentru a le șterge și lasă combustibilul rămas să se evapore înainte de a porni din nou motorul.
17. Dacă ai vărsat combustibil pe tine sau pe haine, înainte de a reporni motorul schimbă hainele și spală părțile corpului care au intrat în contact cu combustibilul.
18. În cazul aprinderii combustibilului, stinge focul cu un stingător de incendiu cu pulbere uscată.

19. Nu inhala niciodată vaporii de combustibil atunci când alimentezi produsul.
20. Menține combustibilul proaspăt (mai puțin de 30 de zile) sau adaugă aditiv stabilizator pentru benzină.

## **Noțiuni introductive**

1. Nu utiliza produsul în interior. În timpul funcționării motorului, produsul produce vaporii de eșapament toxici care pot fi incolori și inodori.
2. Nu înfășura sfoara demarorului cu recul în jurul mâinii când pornești produsul. Acest lucru poate avea ca rezultat rănirea mâinii sau a degetelor.
3. Păstrează mânerul uscat, curat și fără urme de ulei sau lubrifiant. Mânerul unsuros este alunecoasă și poate duce la pierderea controlului.
4. Nu utiliza produsul dacă lanțul este slăbit. Dacă este slăbit, lanțul poate sări de pe lama de ghidare, provocând leziuni grave sau chiar fatale.
5. Nu utiliza produsul cu o singură mână! Operarea cu o singură mână poate duce la rănirea gravă a utilizatorului sau a altor persoane din apropiere.
6. Ferește-ți toate părțile corpului de lanț când motofierăstrăul este în funcțiune. Înainte de a porni motorul, ai grijă ca lanțul fierăstrăului să nu fie în contact cu vreun obiect și să nu fie obstrucționat. Un moment de neatenție în timpul operării motofierăstrăului poate duce la agățarea hainelor sau a corpului în lanț.
7. Oprește motorul înainte de a pune produsul jos.
8. Verifică dacă nu există semne de uzură sau deteriorare înainte de fiecare utilizare, după un impact sau dacă produsul a fost scăpat din mână. Repară produsul dacă este nevoie.

# Operare

1. Când tai, asigură-te că produsul nu atinge obiecte străine, cum ar fi pietre, garduri, cuie etc. Astfel de obiecte pot fi azvârlite și pot duce la deteriorarea produsului, la vătămări corporale grave sau chiar la deces.
2. Nu utiliza niciodată produsul când stai pe o scară sau pe alt sprijin nesigur.
3. Dacă lanțul se blochează în tăietură: **OPREȘTE MOTORUL**. Nu încerca să tragi de produs pentru a-l elibera. Folosește un levier pentru a deschide tăietura și a elibera lanțul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la răniri grave sau fatale.
4. Pentru a evita blocajele, taie doar cu motorul la turație mare.
5. Fii extrem de precaut atunci când tai tufișuri și lăstari de dimensiuni mici. Materialul subțire poate să se prindă în lanțul de fierăstrău și să fie aruncat spre tine sau să te dezechilibreze.
6. Utilizează produsul doar în zone bine aerisite.
7. Nu utiliza produsul cu o singură mână! Acest produs trebuie folosit întotdeauna cu ambele mâini. Pune mâna dreaptă pe mânerul posterior și mâna stângă pe cel frontal. Nu poți controla forțele reactive și poți pierde controlul asupra produsului, ceea ce poate duce la patinarea sau ricoșarea lamei și a lanțului de-a lungul crengii sau al bușteanului.
8. Nu utiliza produsul dacă ești obosit sau bolnav.
9. Nu utiliza produsul sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
10. Nu utiliza produsul dacă ai afecțiuni medicale care ar putea fi agravate de munca solicitantă. Apelează la sfatul medicului înainte de a folosi acest produs.
11. Nu atinge evacuarea în timpul utilizării, deoarece **SE ÎNCINGE FOARTE TARE** în timpul utilizării.
12. Nu utiliza produsul dacă este deteriorat, reglat necorespunzător sau asamblat incomplet și nesigur. Asigură-te că lanțul de fierăstrău se oprește când maneta de accelerație este eliberată.
13. Nu utiliza produsul într-un arbore decât dacă ai fost instruit special pentru acest lucru. Operarea produsului când ești urcat în copac poate duce la răniri grave sau chiar fatale.

14. Nu utiliza produsul în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
15. Nu fuma în timpul operării produsului.
16. Nu bloca produsul pe suporturi fixe.
17. Nu ținere mânerul cu forță constantă sau excesivă. Acest lucru ar putea crește senzația de vibrație și riscul de „boală de vibrații mână-braț (sindromul Raynaud)”.
18. Nu te întinde prea mult în timpul operării produsului și nu tăia deasupra nivelului umerilor.
19. Când tai o creangă tensionată, fii atent la recul, astfel încât să nu fii lovit când este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase.
20. Ține-ți întotdeauna tălpile într-o poziție sigură și utilizează motofierăstrăul numai atunci când stai pe o suprafață fixă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile, precum scările, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra motofierăstrăului.
21. Taie doar lemn. Nu utiliza produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. De exemplu, nu folosi motofierăstrăul pentru a tăia plastic, zidărie sau alte materiale de construcții decât lemnul. Utilizarea motofierăstrăului pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

## Transport și depozitare

1. Oprește motorul și cuplează frâna de lanț înainte de a transporta produsul.
2. Transportă produsul cu motorul oprit, cu lama de ghidare și lanțul de fierăstrău orientate în spate și cu evacuarea departe de corp.
3. Montează apărătoarea pentru lama de ghidare în timpul transportului sau al depozitării.
4. Transportă produsul doar în poziție orizontală. Prinde mânerul frontal astfel încât produsul să fie echilibrat orizontal.
5. Fixează produsul când îl transporti cu un vehicul, pentru a evita răsturnarea, scurgerea combustibilului și deteriorarea produsului. Folosește sfoară sau chingi cu clichet, dacă este necesar.

6. Depozitează produsul și combustibilul astfel încât să nu existe riscul ca scurgerile sau vaporii să intre în contact cu scânteii sau flacăra deschisă de la echipamente și motoare electrice, releu/comutatoare, boilere etc.
7. Pentru perioade mai lungi de depozitare sau transport, rezervoarele de combustibil și ulei pentru lanț trebuie golite. Elimină restul de ulei și combustibil la o stație de alimentare locală, la centrul local autorizat sau acolo unde există centre de eliminare.
8. Depozitează combustibilul și uleiul într-un recipient omologat, special proiectat în acest scop.
9. Curăță produsul și efectuează revizia și reparațiile curente înainte de depozitarea pe termen lung.

## **Cauzele reculului și prevenirea sa de către operator**

Reculul poate apărea când vârful lamei de ghidare atinge un obiect sau când tăietura din lemn se îngustează și prinde lanțul fierăstrăului.

Contactul cu vârful poate provoca în unele cazuri o reacție inversă bruscă, împingând lama de ghidare în sus și înapoi spre operator.

Prinderea lanțului fierăstrăului de-a lungul marginii superioare a lamei de ghidare poate împinge repede lama de ghidare înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului, ceea ce ar putea provoca răniri grave.

Nu te baza doar pe dispozitivele de siguranță încorporate în motofierăstrău. Când utilizezi motofierăstrăul, ia câteva măsuri de precauție pentru a nu suferi accidente sau răniri în timpul operațiunilor de tăiere.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a uneltei sau a procedurilor ori condițiilor de operare necorespunzătoare. Poate fi evitat luând măsurile de precauție adecvate, conform indicațiilor de mai jos:



1. **Asigură o prindere fermă, cuprinzând cu degetele mânerul motofierăstrăului, cu ambele mâini pe acesta; în plus, poziționează-ți corpul și brațele astfel încât să poți rezista la forțele de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate. Nu da drumul motofierăstrăului.
2. **Nu te întinde prea mult și nu tăia peste nivelul umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun asupra motofierăstrăului în situații neașteptate.
3. **Folosește doar lamele și lanțurile de schimb specificate de producător.** Lamele și lanțurile de schimb nepotrivite pot provoca ruperea lanțului fierăstrăului și/sau reculul.
4. **Urmează instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii limitatoarelor de adâncime poate duce la un recul mai mare.

## **Reducerea vibrațiilor și a zgomotului**

**Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.**

La în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

1. Folosește aparatul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
2. Ai grijă ca aparatul să fie în stare bună și bine întreținut.
3. Utilizează accesorii corespunzătoare pentru aparat și asigură-te că sunt în stare bună.
4. Ține bine mânerul/suprafețele de prindere.
5. Efectuează întreținerea aparatului în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrează-l întotdeauna bine lubrifiat (dacă este cazul).
6. Planifică-ți lucrările astfel încât să distribuie utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.

## Situații de urgență

Folosește acest manual de instrucțiuni pentru a te familiariza cu utilizarea aparatului. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

1. **Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest aparat, astfel încât să poți recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
2. **Oprește motorul și debranșează conectorul bujiei în caz de defecțiune.** Înainte de a reutiliza aparatul, solicită unui specialist calificat să-l verifice și, dacă este cazul, să-l repare.
3. **În caz de incendiu, oprește motorul și debranșează conectorul bujiei.** Ia imediat măsuri de stingere a incendiului în cazul în care comutatorul aparatului nu mai este accesibil.



**AVERTISMENT!** Nu folosi niciodată apă pentru a stinge produsul în flăcări. Combustibilul aprins trebuie stins utilizând agenți de stingere speciali! Îți recomandăm să păstrezi un stingător de incendiu adecvat la îndemână în zona de lucru! Îți recomandăm să ai mereu la îndemână un stingător de incendiu cu pulbere uscată.

## Riscuri reziduale

**Chiar dacă utilizezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de rănire și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot apărea din structura și designul acestui produs:**

1. Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este folosit pe perioade lungi sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
2. Leziuni corporale și pagube materiale cauzate de ruperea accesoriilor sau de impactul neașteptat cu obiecte ascunse în timpul utilizării.

3. Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.
4. Arsuri provocate de contactul cu suprafețele încinse.



**AVERTISMENT!** Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării! În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de leziuni corporale grave sau chiar mortale, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza acest aparat!

## Simboluri

Pe produs, pe eticheta energetică și în aceste instrucțiuni vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și prescurtări. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

|                            |                                                                       |                  |                            |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------|
| kW                         | Kilowatt                                                              | l                | Litru                      |
| cm <sup>3</sup>            | Centimetru cub                                                        | ml               | Mililitru                  |
| /min sau min <sup>-1</sup> | Pe minut                                                              | °C               | Grad Celsius               |
| mm                         | Milimetru                                                             | dB (A)           | Decibel (clasa A)          |
| cm                         | Centimetru                                                            | m/s <sup>2</sup> | Metri pe secundă la pătrat |
| kg                         | Kilogram                                                              |                  |                            |
| yyWxx                      | Codul datei de fabricație: anul (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx) |                  |                            |

### Descrierea cuvintelor de avertizare:



#### **PERICOL!**

Cuvânt de avertizare ce indică un pericol cu un nivel ridicat de risc, care, dacă nu este evitat, va duce la deces sau leziuni corporale grave.



#### **AVERTISMENT!**

Cuvânt de avertizare ce indică un pericol cu un nivel mediu de risc, care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau leziuni corporale grave.



#### **ATENȚIE!**

Cuvânt de avertizare ce indică un pericol cu un nivel scăzut de risc, care, dacă nu este evitat, poate duce la leziuni corporale minore sau moderate.

#### **NOTĂ!**

Indică un sfat practic, o recomandare sau o practică fără legătură cu leziunile corporale.



Atenționare/Avertisment.

Citește manualul de instrucțiuni.



Notă/observație.



Poartă protecție pentru auz/urechi (care respectă EN 352-1)

Poartă protecție pentru ochi (care respectă EN 166)

Poartă protecție pentru cap (care respectă EN 397)



Poartă încălțăminte de protecție, rezistentă la alunecare (care respectă EN ISO 20345 Clasa 2)



Poartă mănuși de protecție (care respectă EN ISO 21420 Clasa 0)



Poartă mască antipraf.



Poartă îmbrăcăminte de protecție strâmtă, robustă și cu protecție la tăiere



Nu expune produsul la ploaie sau la condiții de umiditate.



Este interzisă prezența flăcărilor deschise în zona de lucru, în jurul produsului sau în vecinătatea materialelor inflamabile!



Nu fuma în zona de lucru, în preajma produsului și în vecinătatea materialelor inflamabile!



Risc de incendiu/materiale inflamabile.



Suprafață fierbinte, nu atinge! Temperaturile ridicate ale suprafețelor produsului și ale componentelor structurale pot provoca arsuri la atingere. Este posibil ca produsul să rămână fierbinte o lungă perioadă după operare!



Motoarele pe benzină produc vapori de eșapament toxici, de monoxid de carbon.

Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca greață, leșin sau chiar decesul. Nu pune motorul în funcțiune în interior!



Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini.



Recul! Contactul cu vârful poate face lama de ghidare să se miște brusc în sus și înapoi, ceea ce poate provoca rănirea gravă a utilizatorului.



Oprește motorul înainte de a realimenta. Nu realimenta niciodată produsul în timp ce motorul este în funcțiune.



Alimentează numai cu benzină fără plumb și amestec de ulei în raport de 40:1. Nu utiliza niciun alt raport de amestec.



Umplerea cu amestec de combustibil și ulei.



Umplere cu ulei pentru lanțul fierăstrăului.



Direcția lanțului fierăstrăului.



Șurub de reglare a debitului de ulei de lanț; amplasare: în partea de jos.

T

Șurub de reglare a turației la ralanti.

H

Șurub de amestec la viteză mare pentru reglarea distribuției de combustibil la accelerație maximă.

L

Șurub de amestec la viteză mică pentru reglarea distribuției de combustibil la turația de ralanti.



Oprește motorul și debranșează conectorul bujiei înaintea operațiunilor de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Șoc – poziția ÎNCHIS.



Șoc – poziția DESCHIS.



Starter



Obiectele aruncate de produs pot lovi operatorul sau alte persoane din jur. Asigură-te întotdeauna că alte persoane și animalele de companie rămân la o distanță sigură față de produs atunci când este în funcțiune. În general, trebuie interzis accesul copiilor în zona în care funcționează produsul.



Frână de lanț (simbolul (○)) arată poziția în care frâna este eliberată)



Pornirea manuală a motorului; demaror cu recul.



Nivel de putere sonoră garantat, în dB.



Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată o evaluare a conformității cu acestea.

ECSP41

Numele uneltei

(**E** = numele mărcii; **CS** = motofierăstrău; **P** = pe benzină)



1E42F 1E42F-2 Siglă marcă motor, tip familie și număr de model



SHA1/P V-0064 Omologare de tip UE pentru motor

# RO Specificații tehnice

## General

- > **Dimensiuni** : circa 42 x 25 x 28 cm
- > **Masă unitate (fără lamă de ghidare, lanț de fierăstrău și cu rezervorul gol)** : circa 5,2 kg
- > **Masă unitate (cu lamă de ghidare, lanț de fierăstrău și cu rezervorul gol, în configurația de funcționare normală)** : circa 5,8 kg
- > **Capacitatea rezervorului de combustibil** : 550 ml
- > **Tipul de benzină** : Cifra octanică de cel puțin 90, fără plumb, etanol regenerabil maximum 10% (E10 sau mai puțin)
- > **Tip ulei de motor** : Ulei sintetic de calitate superioară special pentru motoare în doi timpi, specificație minimă JASO FC.
- > **Raport ulei-combustibil** : 40:1
- > **Capacitate ulei de lubrifiere** : 260 ml
- > **Turație de cuplare a ambreiajului** : min. 4 150 min<sup>-1</sup>
- > **Lungime de tăiere** : 37 cm
- > **Marcă/model lamă de ghidare** : OREGON® / 164BXNA041
- > **Lungime lamă de ghidare** : 40 cm (16")
- > **Calibru lanț de fierăstrău** : 1,1 mm (0,043")
- > **Marcă/model lanț de fierăstrău** : OREGON® / 80TXL064X
- > **Pas lanț de fierăstrău** : 8,255 mm (0,325")
- > **Viteză lanț de fierăstrău  $n_0$**  : 23,114 m/s
- > **Roată dințată de antrenare (dinți și pas)** : 7 dinți x 8,255 mm

## Motor

- > **Model motor** : 1E42F-2
- > **Tip de motor** : motor în 2 timpi răcit cu aer
- > **Capacitate cilindrică a motorului** : 41,4 cm<sup>3</sup>
- > **Putere maximă** : 1,85 kW
- > **Turație maximă de funcționare a motorului (frecvență de rotație)** : 12 000 min<sup>-1</sup>
- > **Turație la ralanti** : 3 000 ±300 min<sup>-1</sup>
- > **Tip de bujie** : BPMR7A
- > **Distanță disruptivă bujie** : 0,7 mm
- > **Marcă/model carburator** : Walbro / WTE-21

## Nivel de emisie sonoră

- > **Nivel de presiune sonoră la poziția operatorului** : 98,7 dB(A)
- > **Nivel de putere sonoră măsurat  $L_{WA}$**  : 111,3 dB(A)
- > **Incertitudinea K** : 3 dB(A)
- > **Nivel garantat de putere sonoră  $L_{WA}$  (conf. cu 2000/14/CE modificată de 2005/88/CE)** : 114 dB(A)

## Nivel de emisie de vibrații

- > **Vibrație mână-braț a<sub>hw</sub>** : 6,09 m/s<sup>2</sup> (față); 5,39 m/s<sup>2</sup> (spate)
- > **Incertitudinea K** : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Valorile de zgomot au fost determinate în conformitate cu codul pentru testul de zgomot specificat de EN ISO 11681-1, utilizând standardele de bază ISO 22868.

Poartă protecție pentru auz, mai ales atunci când presiunea sonoră depășește 80 dB (A).

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard (potrivit EN ISO 11681-1) și poate fi folosită pentru a face comparație între produse. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru evaluarea în avans a nivelului de expunere a utilizatorului.



**AVERTISMENT!** În funcție de utilizarea efectivă a produsului, valorile vibrațiilor pot să difere de valoarea totală declarată. Adoptă măsuri adecvate pentru a te proteja împotriva expunerii la vibrații. Ia în considerare întregul proces de lucru, inclusiv timpii în care produsul funcționează fără sarcină sau este oprit! Printre măsurile adecvate se numără întreținerea și îngrijirea regulată a produsului și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, pauzele periodice și planificarea corespunzătoare a proceselor de lucru.

## RO Înainte de a începe

### Despachetare

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și materiale de protecție pentru transport dacă există, inclusiv protecția opritorului dințat (17).
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constăți că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza produsul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea produsului incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru operatori și bunurile materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriile necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul individual de protecție adecvat.



**AVERTISMENT!** Produsul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic, cu foliile sau cu piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

### Vei avea nevoie de

#### (articole nefurnizate)

Echipament individual de protecție adecvat  
Pâlnie de combustibil cu filtru  
Ulei de motor în doi timpi adecvat pentru motoare răcite cu aer, de înaltă calitate  
Combustibil adecvat (benzină fără plumb)  
Recipient colectare combustibil  
Trusă de prim-ajutor  
Recipient de colectare a uleiului  
Ulei de lubrifiere pentru lanțul fierăstrăului

#### (articole furnizate)

Unealtă multifuncțională (24)  
Recipient pentru amestecarea combustibilului (25)  
Pilă (27)  
Șurubelniță (28)



## Asamblare



**AVERTISMENT!** Produsul trebuie să fie complet asamblat înainte de utilizare!

Nu folosi produsul asamblat parțial sau asamblat cu piese deteriorate!



Urmează instrucțiunile de asamblare pas cu pas și folosește imaginile furnizate ca ghid vizual pentru a asambla ușor produsul!

Debranșează conectorul bujei înainte de asamblare! Reconectează-l după asamblare (vezi „Întreținere”).



**ATENȚIE:** Risc de tăieturi!



Dinții lanțului de fierăstrău sunt foarte ascuțiți! Trebuie purtate mănuși de protecție pentru toate operațiunile efectuate asupra lanțului de fierăstrău.



**NOTĂ:** Ai grijă de componentele mici scoase în timpul asamblării sau la efectuarea reglajelor. Păstrează-le în siguranță pentru a evita pierderea lor. Termină asamblarea pe o suprafață plată și stabilă.

Montarea lamei de ghidare și a lanțului fierăstrăului



**AVERTISMENT!** Utilizează întotdeauna un lanț de fierăstrău cu indicația „recul redus” sau unul care îndeplinește cerințele pentru un recul redus! Lanțurile de fierăstrău standard (fără zalele de protecție pentru reducerea reculului) trebuie utilizate numai de un operator profesionist cu experiență! Totuși, un lanț de fierăstrău cu recul redus nu elimină complet reculul! Un lanț cu recul redus sau „de siguranță” nu trebuie considerat niciodată o protecție completă împotriva rănirii! Prin urmare, folosește întotdeauna lanțul cu recul redus împreună cu alte dispozitive de protecție la recul, precum apărătoarea frontală pentru mâini!

1. Trage de apărătoarea frontală pentru mâini (4) înapoi pentru a decupla frâna de lanț (Fig. 1).

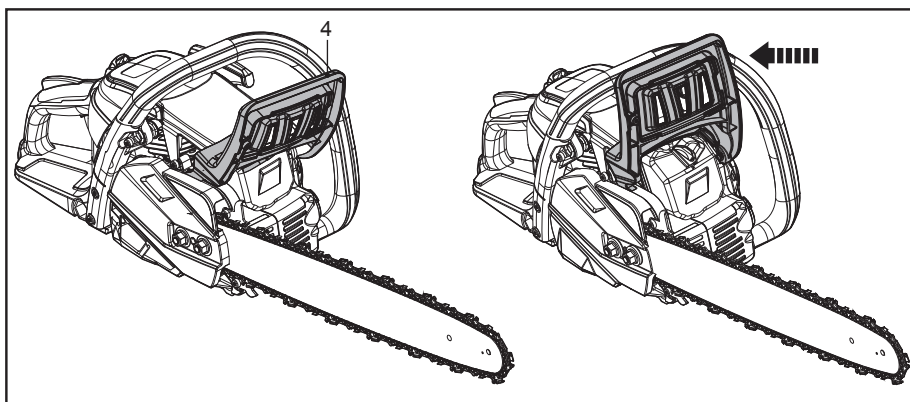


Fig. 1

2. Slăbește piulițele de fixare (19) cu unealta multifuncțională (24) și îndepărtează capacul ambreiajului (20) (Fig. 2).  
Ai grijă ca opritorul dințat (17) să fie fixat corect pe produs. Strânge cele 2 șuruburi dacă este necesar.

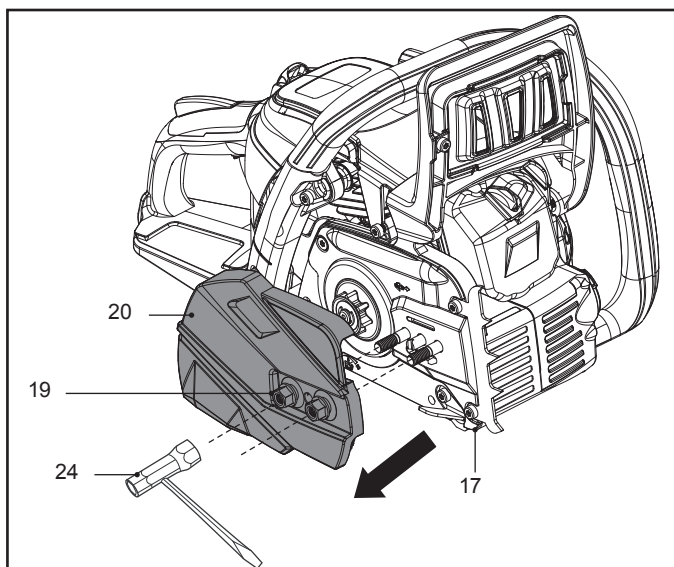


Fig. 2

3. Pune fanta lamei de ghidare (2) peste cele 2 șuruburi (pasul 1, Fig. 3).
4. Apasă lama de ghidare (2) în stânga spre roata dințată de antrenare (pasul 2, Fig. 3).
5. Pune lanțul de fierăstrău (3) peste roata dințată de antrenare (în spatele ambreiajului) și potrivește în jurul pinionului din vârful lamei de ghidare (2) în direcția corectă (Fig. 4). Asigură-te că zalele de antrenare sunt introduse corect în roata dințată de antrenare și în pinionul din vârf.

**i** **NOTĂ:** Acest simbol  indică direcția în care lanțul de fierăstrău (3) se deplasează. Montează lanțul de fierăstrău (3) în direcția corectă (Fig. 4).

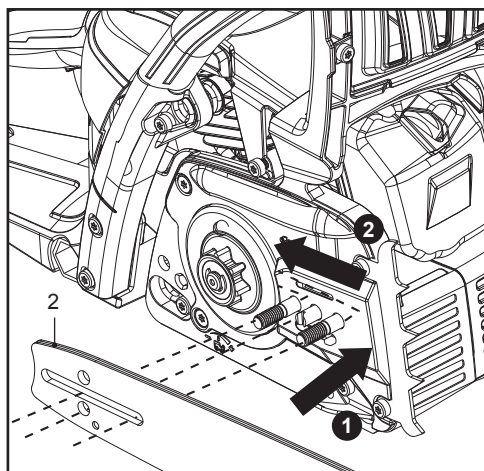


Fig. 3

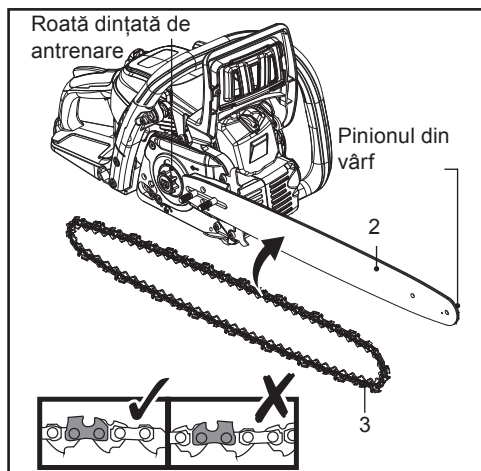


Fig. 4

6. Trage lama de ghidare cu atenție spre dreapta pentru a strânge lanțul de fierăstrău. Ai grijă ca lanțul de fierăstrău să fie pus deasupra opritorului de lanț (18).
7. Verifică dacă zalele de antrenare ale lanțului de fierăstrău (3) sunt introduse corect în roata dințată de antrenare și în pinionul din vârful lamei de ghidare (2) și dacă lanțul este bine montat în jurul lamei de ghidare (2).
8. Aliniaza știftul de reglare a tensiunii cu gaura inferioară de pe lama de ghidare (2) rotind șurubul de tensionare a lanțului (21) în sens orar sau antiorar cu unealta multifuncțională (24) (Fig. 5).

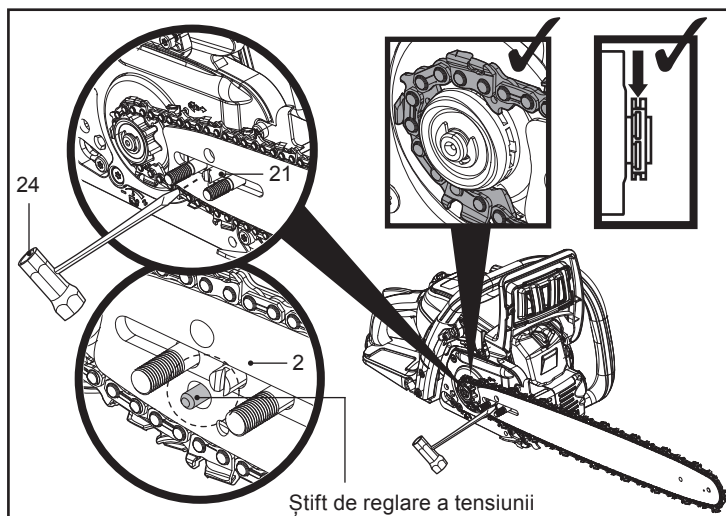


Fig. 5

9. Mentează la loc capacul ambreiajului (20). Strânge piulițele de fixare (19) doar cu degetele în această etapă (Fig. 6).



**NOTĂ:** Tensiunea lanțului nu poate fi reglată cu piulițele de fixare (19) strânse complet.

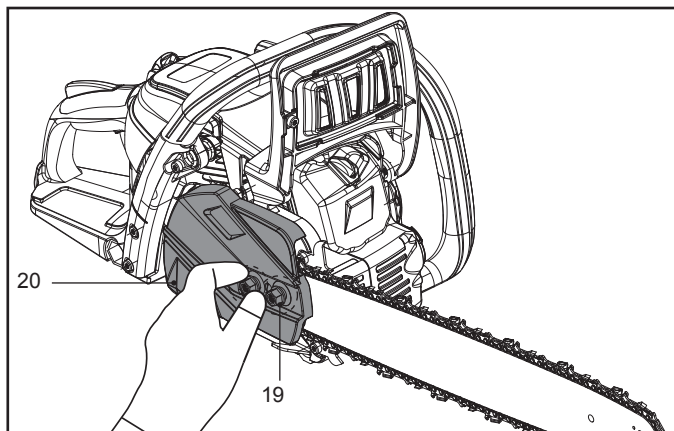


Fig. 6

## Strângerea lanțului de fierăstrău



**AVERTISMENT!** Debranzează conectorul bujei înainte de a regla tensionarea lanțului de fierăstrău!



**Marginile tăietoare ale lanțului de fierăstrău sunt ascuțite!** Poartă întotdeauna mănuși de protecție în timpul manevrării lanțului!



**Menține întotdeauna o tensionare corectă a lanțului!** Un lanț slăbit crește riscul de recul! Un lanț slăbit poate sări din canelura lamei de ghidare! Acest lucru poate să rănească operatorul și să deterioreze lanțul! Un lanț slăbit va determina uzura rapidă a lanțului, a lamei de ghidare și a roții dințate de antrenare! Tensionarea prea strânsă a lanțului va suprasolicita motorul și va cauza deteriorări, iar o tensionare insuficientă poate cauza deraierea lanțului, în timp ce un lanț tensionat corect asigură caracteristici optime de tăiere și o durată de viață prelungită! Durata de viață a lanțului depinde în principal de lubrifierea suficientă și de tensionarea corectă!



**NOTĂ:** Verifică întotdeauna tensionarea lanțului de fierăstrău înainte de utilizare, după primele tăieri și în mod regulat în timpul utilizării, la aprox. fiecare cinci tăieri. Imediat după operarea inițială, lanțurile noi se pot lungi considerabil. Este normal pe parcursul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre reglările ulterioare va crește repede.

1. Ridică vârful lamei de ghidare (2) și ține-l pentru a regla tensiunea lanțului (Fig. 7).
2. Învârte șurubul de tensionare a lanțului (21) până când lanțul fierăstrăului (3) este strâns în jurul lamei de ghidare (2) (Fig. 8).

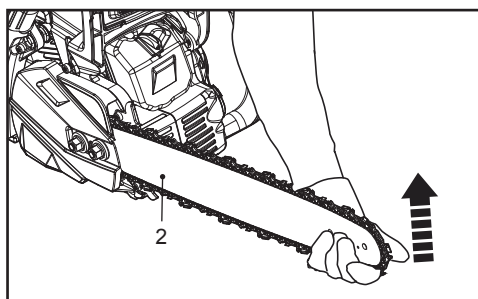


Fig. 7

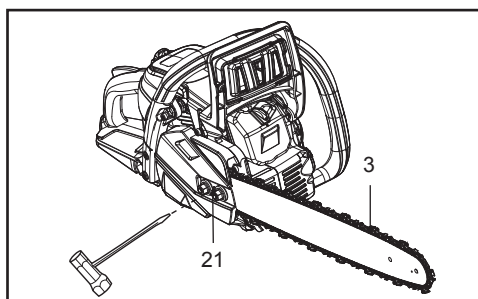


Fig. 8

3. După reglarea tensiunii, trebuie ca lanțul de fierăstrău (3) să poată fi ridicat cu 3-4 mm de pe lama de ghidare (2) (Fig. 9).

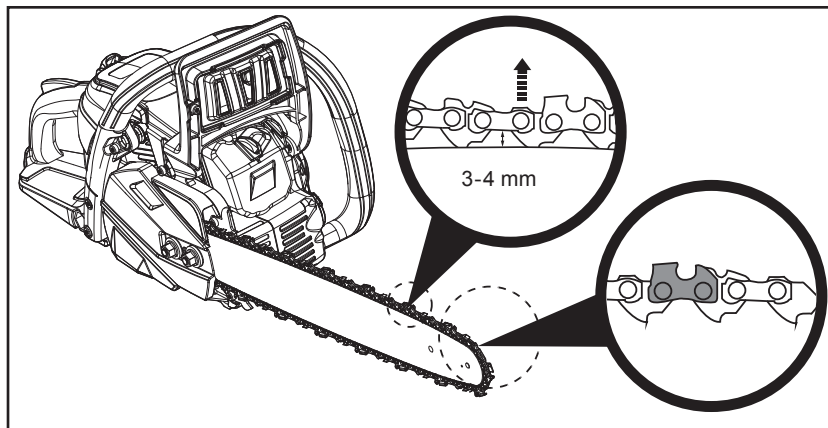


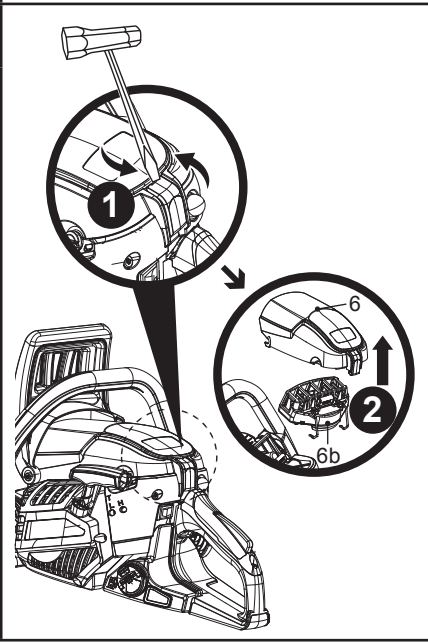
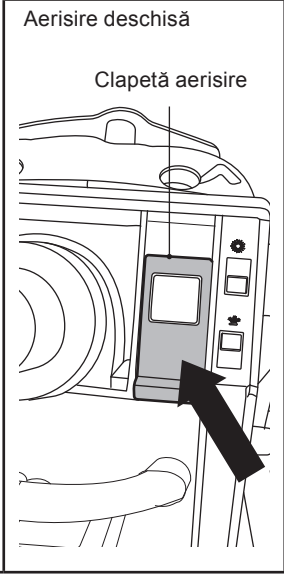
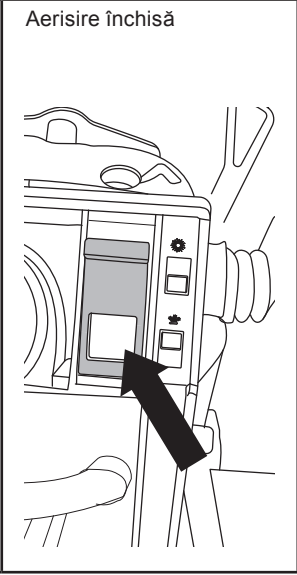
Fig. 9

4. Strânge piulițele de fixare (19) cu unealta multifuncțională (24) pentru a fixa lama de ghidare (2) și capacul ambreiajului (20).

#### **Comutarea de la modul standard la modul antiîngheț**

Pune aerisirea carburatorului la modul standard sau la modul antiîngheț.

1. În condiții de funcționare normale (temperatură mai mare de +5 °C), utilizează produsul în modul standard, adică folosind setările implicite din fabrică.
  2. În modul antiîngheț, aerisirea este deschisă astfel încât aerul cald din jurul cilindrului să poată ajunge la carburator. Acest lucru împiedică înghețarea carburatorului.
- Introdu unealta multifuncțională (24) în fanta de pe maneta de blocare și apasă în jos pentru a deschide capacul superior (6).
  - Scoate filtrul de aer (6b) pentru a avea acces complet la clapeta aerisirii.
  - Apasă cu degetul arătător în spatele clapetei aerisirii pentru a o deschide. Alege partea dorită a clapetei aerisirii (standard sau antiîngheț) și monteaz-o la loc pentru a deschide sau a închide aerisirea.

| Amplasare                                                                         | Temperatură ambiantă                                                                                                               |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Modul antiîngheț:<br>sub +5 °C                                                                                                     | Modul standard:<br>peste +5 °C                                                                             |
|                                                                                   | <p>Aerisire deschisă</p> <p>Clapetă aerisire</p>  | <p>Aerisire închisă</p>  |

- Montează la loc filtrul de aer (6b). Montează la loc capacul superior (6) și fixează-l cu maneta de blocare.



**NOTĂ:** Dacă produsul este utilizat în modul antiîngheț la temperaturi mai mari de +5 °C, ar putea apărea dificultăți la pornirea motorului sau turații incorecte ale motorului în timpul funcționării. Asigură-te întotdeauna că produsul este pus la modul standard dacă nu este niciun pericol să se formeze gheață.

## Chain lubrication



**AVERTISMENT!** Produsul nu este umplut cu ulei pentru lanț. Este esențial să umpli produsul cu ulei pentru lanț înainte de a-l folosi! Nu opera niciodată produsul fără ulei pentru lanț, deoarece se va produce deteriorarea semnificativă a produsului! Operarea lanțului de fierăstrău pe uscat sau cu prea puțin ulei va scădea eficiența tăierii, va scurta durata de viață a produsului și va provoca uzura rapidă a lanțului (3) și a lamei de ghidare (2) din cauza supraîncălzirii! Cantitatea insuficientă de ulei pentru lanț este evidentă după fum sau decolorarea lamei! Lubrifierea adecvată a lanțului fierăstrăului în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru a diminua frecarea cu lama de ghidare (2).

- Pune produsul pe o suprafață plană și stabilă, cu bușonul rezervorului de ulei (16) orientat în sus. Îți recomandăm să pui sub produs o folie neinflamabilă.
- Deșurubează și scoate bușonul rezervorului de ulei (16) rotindu-l în sens antiorar (Fig. 10). Folosește unealta multifuncțională (24) pentru a deșuruba sau a strânge bușonul dacă este necesar.

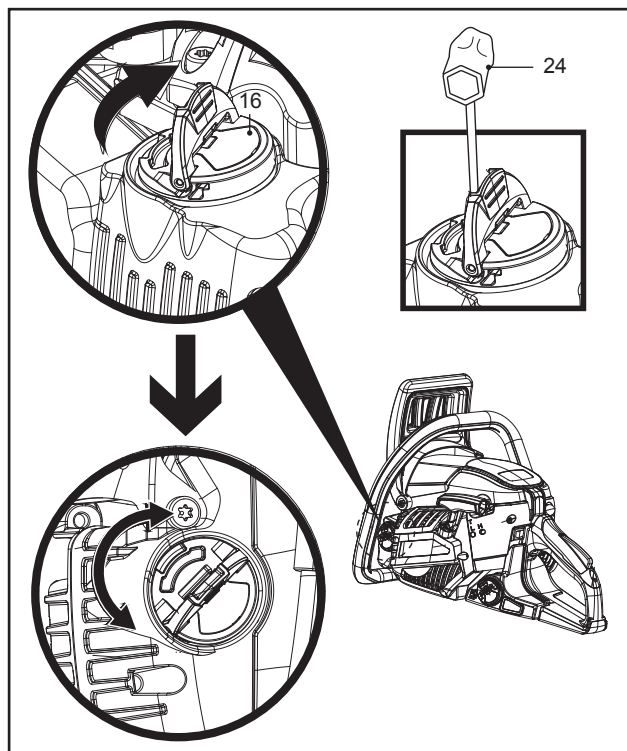


Fig. 10

3. Toarnă ulei de lanț adecvat în rezervor utilizând o pâlnie echipată cu un filtru, pentru a evita introducerea reziduurilor în rezervor. Nu umple excesiv, ci lasă un spațiu de circa 5 mm între nivelul maxim al uleiului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite dilatarea (Fig. 11).



**NOTĂ:** Utilizează doar ulei pentru motofierăstrău sau ulei cu adezivi pentru produs. Nu utiliza ulei care conține impurități pentru a nu bloca filtrul de ulei și pentru a preveni stricăciuni ireparabile la pompa de ulei. Uleiul de calitate slabă nu garantează o bună lubrifiere și reduce durata de viață a lanțului de fierăstrău (3) și a lamei de ghidare (2).



**NOTĂ:** Umple complet rezervorul de ulei (folosind o pâlnie) de fiecare dată când umpli rezervorul de combustibil. Deoarece capacitatea rezervorului de ulei este suficient de mare pentru a garanta că mai întâi se termină combustibilul, riscul de a opera aparatul fără lubrifiere poate să fie astfel evitat. Către sfârșitul sezonului, se recomandă să pui doar cât lubrifiant îți trebuie în rezervor pentru fiecare operațiune de tăiere, astfel încât să fie complet consumat înainte de a depozita produsul.



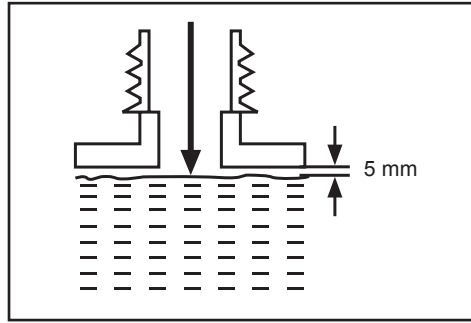


Fig. 11

4. Șterge cu o cârpă moale uleiul pentru lanț vărsat. Pune la loc și înșurubează bine bușonul rezervorului de ulei rotindu-l în sens antiorar (Fig. 10).



**NOTĂ:** Aruncă întotdeauna uleiul pentru lanț de fierăstrău folosit și obiectele contaminate în conformitate cu reglementările locale.

#### Rulare de probă



**NOTĂ:** Fă următorul test înainte de a opera produsul. Acest produs este echipat cu un sistem de lubrifiere automat! Sistemul de lubrifiere furnizează automat cantitatea adecvată de ulei către lama de ghidare (2) și lanțul de fierăstrău (3).

Verificarea lubrifierii presupune pornirea motorului. Înainte de verificare, produsul trebuie să fie complet asamblat și toate instrucțiunile trebuie să fi fost citite.

1. Asigură-te că lama de ghidare (2) și lanțul fierăstrăului (3) sunt montate când verifici distribuția uleiului.
2. Pornește motorul (după cum se descrie în secțiunea „**Pornirea motorului**”), lasă-l să funcționeze la turație medie și verifică dacă uleiul de lanț este distribuit după cum se arată (Fig. 12).
3. Reglează debitul de ulei de lanț rotind șurubul de reglare a debitului (22) din partea de jos a produsului folosind șurubelnița (28) (Fig. 13). Rotește șurubul de reglare a debitului (22) în sens antiorar pentru a scădea debitul de ulei și în sens orar pentru a-l mări.

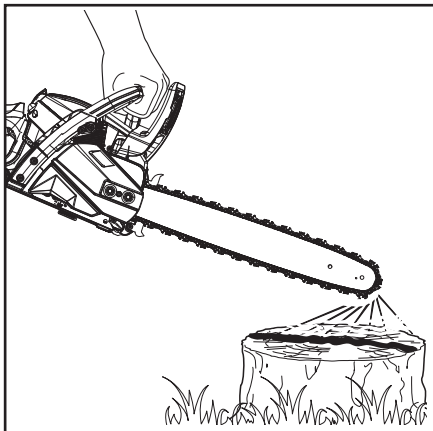


Fig. 12

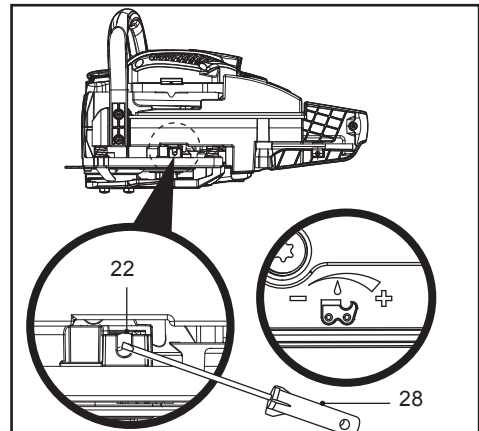


Fig. 13



## Umplerea cu combustibil și ulei



**AVERTISMENT!** Acest produs nu este livrat cu amestec de benzină și ulei în motor! Înainte de a utiliza acest produs, este esențial să îl umpli cu un amestec de benzină și ulei!

Acest produs este echipat cu un motor în doi timpi. Rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei sunt combinate și este esențial să umpli cu un amestec de combustibil și ulei înainte de a pune în funcțiune produsul. Respectă specificațiile tehnice pentru combustibilul și uleiul de motor adecvate.



**AVERTISMENT!** Combustibilul și uleiul sunt extrem de inflamabile! Vaporii emanați vor exploda dacă se aprind! Asigură-te că nu există flăcări deschise în jurul produsului! Nu fuma în timpul alimentării cu benzină și ulei!



**NOTĂ:** Pentru a evita vărsarea și a filtra resturile, folosește o pâlnie cu filtru pentru a umple recipientul și rezervorul de ulei.

1. Așază produsul pe o suprafață stabilă și plană, cu bușonul rezervorului de combustibil (12) orientat în sus. Îți recomandăm să pui sub produs o folie neinflamabilă.
2. Toarnă prin cele 2 deschideri în recipientul furnizat de amestecare a combustibilului (25) benzină fără plumb de calitate normală și ulei de motor de bună calitate pentru motoarele în doi timpi răcite cu aer. Folosește marcasele de scară de pe fiecare parte pentru raportul dorit de benzină:ulei. De exemplu, aici se indică un raport corect de 40:1 când se utilizează scara 40:1.
3. Înclină și scutură bine recipientul pentru a amesteca combustibilul.



**NOTĂ:** Utilizează un ulei de calitate cu antioxidant etichetat expres pentru motoarele în 2 timpi răcite cu aer (JASO FC GRADE OIL sau ISO EGC GRADE). Nu utiliza uleiuri mixte BIA sau TWC (pentru motoare în 2 timpi răcite cu apă). Raportul de amestec recomandat pentru benzină:ulei este de 40:1, adică un amestec format din 40 de părți benzină și 1 parte ulei.

**NOTĂ:** Nu amesteca niciodată combustibilul cu uleiul direct în rezervorul produsului.

|  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 ml                                                                              | +                                                                                   | 2,5 ml                                                                              | =                                                                                   | 40:1                                                                                |
| 200 ml                                                                              | +                                                                                   | 5 ml                                                                                | =                                                                                   |                                                                                     |
| 300 ml                                                                              | +                                                                                   | 7,5 ml                                                                              | =                                                                                   |                                                                                     |
| 400 ml                                                                              | +                                                                                   | 10 ml                                                                               | =                                                                                   |                                                                                     |

4. Deșurubează și scoate bușonul rezervorului de combustibil (12) rotindu-l în sens antiorar (Fig. 14).

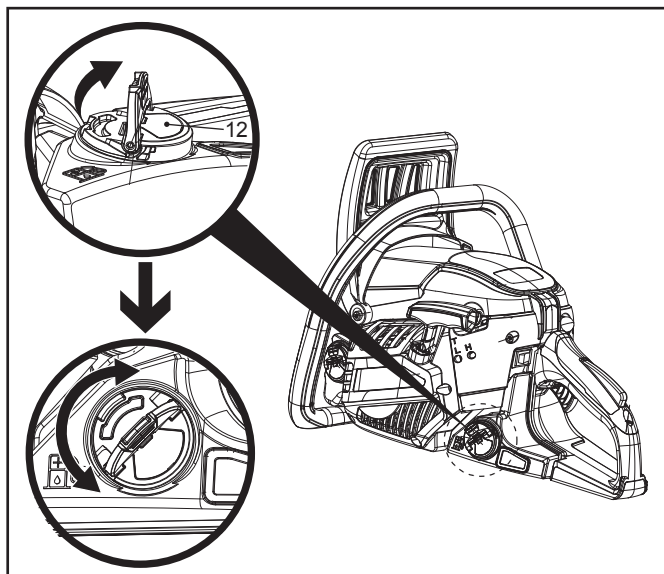


Fig. 14

5. Toarnă amestecul de combustibil și ulei în rezervor. Lasă un spațiu de aproximativ 5 mm între nivelul maxim al combustibilului și marginea interioară a rezervorului pentru a permite dilatarea. Nu umple excesiv (Fig. 15).

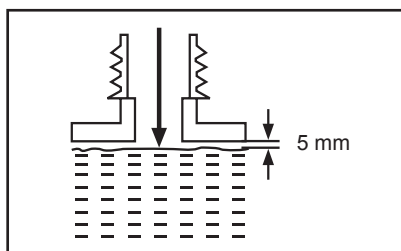


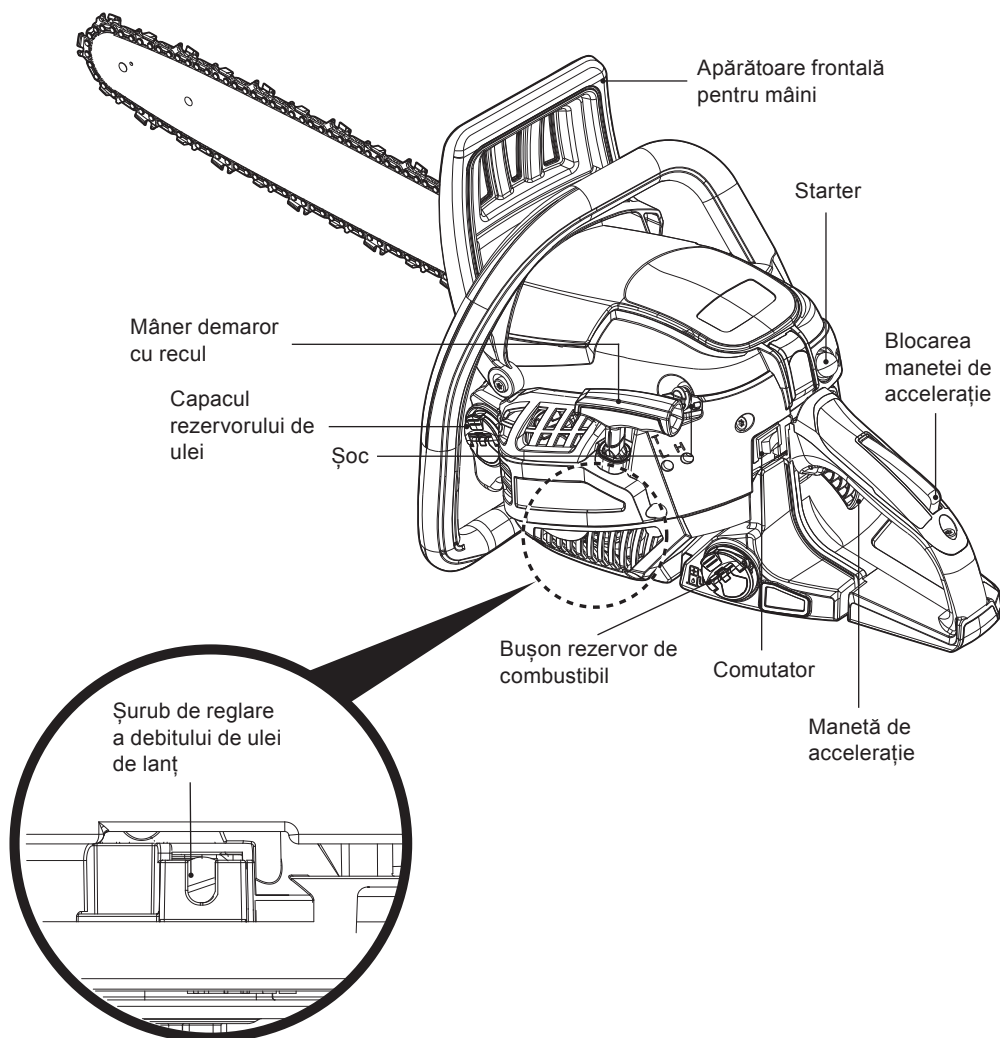
Fig. 15

6. Șterge combustibilul vărsat cu o cârpă moale. Pune la loc și înșurubează bine bușonul rezervorului de combustibil (12) rotindu-l în sens orar (Fig. 14).



**NOTĂ:** Combustibilul și uleiul se deteriorează în timp. Poate fi dificil să pornești motorul dacă utilizezi combustibil păstrat mai mult de 30 de zile. Spre sfârșitul sezonului, este recomandabil să pui în rezervor doar cantitatea de combustibil necesară unei singure utilizări, deoarece trebuie complet consumată înainte de a depozita produsul pe termen lung. Golește combustibilul rămas în rezervor atunci când urmează să depozitezi produsul pe o perioadă mai lungă de 30 de zile.

## Comenzi de operare



## Pregătire



Asamblează



Reglează



Pune amestec de combustibil și ulei



Pune ulei pentru lanț

## Pornirea



1

Cuplează frâna de lanț



2

Apasă starterul de 6 ori



3

Pune șocul în poziția ÎNCHIS



4

Trage mânerul demarorului cu recul de 4 ori



5

Pune șocul în poziția DESCHIS



6

Trage mânerul demarorului cu recul până când pornește motorul



7

Apasă și eliberează maneta de accelerație și blocarea manetei de accelerație



8

Rulează la ralanti timp de 15 secunde



9

Decuplează frâna de lanț



10

Utilizează



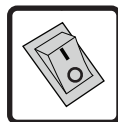
= 1+2+3+5+6+7+9+10

Dacă motorul este cald, omite pasul 4

## Oprire



Eliberează maneta de accelerație și blocarea manetei de accelerație



Apasă comutatorul în poziția **O** până când motorul se oprește

## Depozitare



Golește rezervorul de combustibil



Evacuează uleiul



Curăță și efectuează întreținerea



Depozitează



**AVERTISMENT!** Acest ghid de pornire rapidă oferă doar o scurtă prezentare a modului de pornire și oprire a produsului! Pentru folosirea în siguranță, este esențial să citești întregul manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare!

## RO Funcții și setări

### Scopul utilizării

Acest motofierăstrău pe benzină ECSP41 are o putere nominală de 1,85 kW. Acesta este un produs pentru tăierea buștenilor și a crengilor cu o grosime maximă de 37 cm (vezi „Specificații tehnice”).



**AVERTISMENT!** Produsul trebuie utilizat de un operator cu experiență\* care a citit și a înțeles cerințele de siguranță prevăzute în acest manual de instrucțiuni și care folosește echipament individual de protecție (EIP) adecvat!

Produsul nu trebuie folosit pentru a tăia alte materiale, precum plasticul, piatra, metalul, lemnul care conține corpuri străine ori materiale care dăunează sănătății. Acest produs nu trebuie utilizat în afara gospodăriei, de exemplu, pentru a tăia lemn de foc în zonele împădurite.

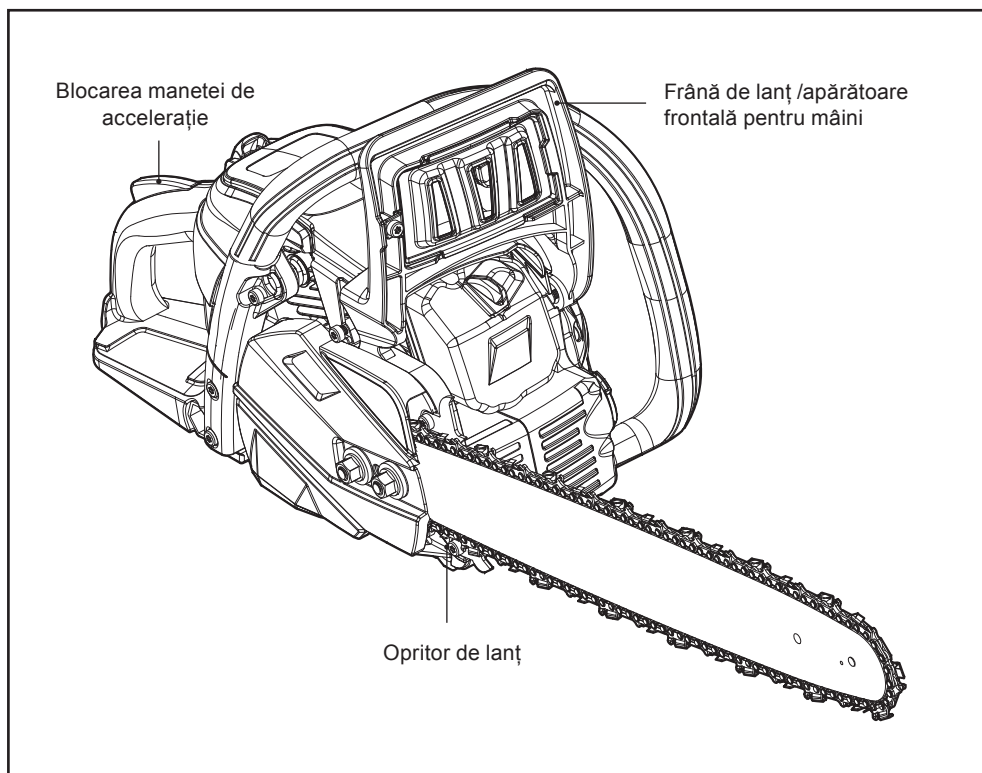
Produsul poate fi folosit doar cu combinația de lamă de ghidare – lanț de fierăstrău menționată în aceste instrucțiuni. Utilizarea altor tipuri sau dimensiuni nu este permisă, deoarece poate duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.

Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înaintea primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el. Acesta este un produs exclusiv pentru uz casnic și sub nicio formă nu este pentru uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

\* Un operator instruit este o persoană care are competența și cunoștințele privind utilizarea și pericolele asociate utilizării unui motofierăstrău, precum și privind măsurile de precauție care trebuie luate pentru a limita aceste pericole.

## Echipament de siguranță

Produsul are câteva componente de siguranță ce reduc riscul de rănire în timpul lucrului (Fig. 16):



**Fig. 16**

### Comutator

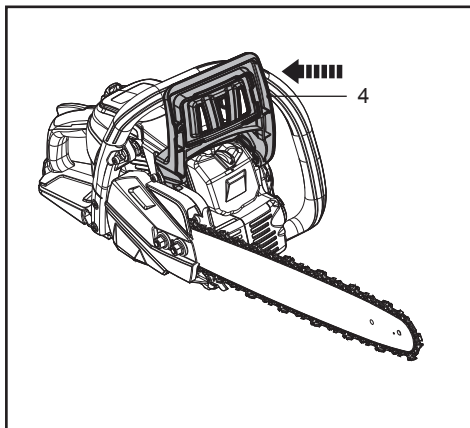
Folosește comutatorul (11) pentru a porni și a opri motorul.

- Poziția **I**: Motorul poate porni și funcționa.
- Poziția **O**: Motorul se oprește. După apăsarea comutatorului (11) în poziția **O**, acesta revine automat la poziția **I**.

### Frână de lanț /apărătoare frontală pentru mâini

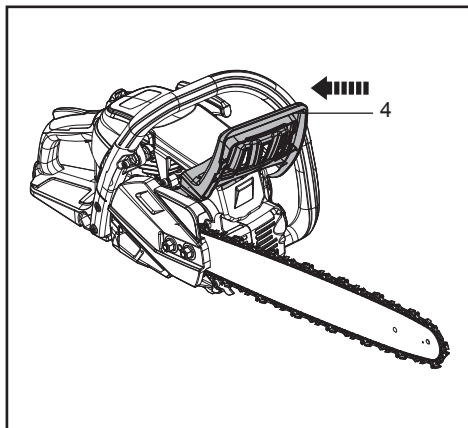
Apărătoarea frontală pentru mâini (4) este un mecanism de siguranță care oprește lanțul de fierăstrău (3) imediat când este apăsat către operator în caz de recul.

Frâna de lanț este un mecanism de siguranță activat de apărătoarea frontală pentru mâini (4). Când se produce un recul, lanțul fierăstrăului se oprește imediat.



**Fig. 17**

Când frâna de lanț este în poziția decuplată, produsul poate fi utilizat (Fig. 17).



**Fig. 18**

Când frâna de lanț este în poziția cuplată, lanțul de fierăstrău este oprit în momentul în care frâna este activată (Fig. 18).

#### **Testarea frânei de lanț – frâna manuală de lanț**

Următoarea verificare a funcționării trebuie efectuată înainte de fiecare utilizare. Scopul testării frânei de lanț este de a reduce probabilitatea de rănire provocată de recul.

1. Pune frâna de lanț (4) într-o poziție dezactivată (Fig. 17).
2. Pornește motorul după cum se descrie în secțiunea „Operare”.
3. Apasă blocarea manetei de accelerație (8), apoi apasă complet maneta de accelerație (10) cu degetul arătător și ține-o în această poziție.
4. În timp ce motorul funcționează, activează frâna de lanț ducând mâna stângă în față până la apărătoarea frontală pentru mâini (4). Lanțul fierăstrăului (3) ar trebui să se oprească imediat.



**AVERTISMENT!** Dacă lanțul de fierăstrău nu se oprește când este cuplată frâna de lanț, du produsul la cel mai apropiat centru de service autorizat sau la o persoană cu calificare similară! Nu folosi produsul dacă frâna de lanț nu funcționează corect!

#### **Blocarea manetei de accelerație**

Blocarea manetei de accelerație (8) împiedică activarea accidentală a manetei de accelerație (10). Maneta de accelerație poate fi activată numai dacă este apăsată blocarea sa.

#### **Opritor de lanț**

Opritorul de lanț (18) are rolul de a opri lanțul de fierăstrău (3) când este răsucit sau când a sărit de pe lama de ghidare (2). Întreținând regulat lama de ghidare (2) și tensionând corect și des lanțul de fierăstrău (3), accidentele de acest tip pot fi prevenite.



**PERICOL! Risc de leziuni corporale!** Produsul trebuie pus în funcțiune numai dacă nu se găsesc defecțiuni. Dacă există vreun echipament de siguranță defect, trebuie înlocuit/reparat înaintea următoarei utilizări.

# Operare

## Verificare înainte de pornire:

1. Înainte de fiecare utilizare, verifică dacă produsul și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Nu folosi produsul dacă este deteriorat sau dacă prezintă semne de uzură.
2. Verifică încă o dată dacă accesoriile și lama de ghidare/lanțul fierăstrăului sunt fixate corect.
3. Verifică nivelul de combustibil și nivelul uleiului pentru lanț și completează dacă este necesar.
4. Ține întotdeauna produsul de mână. Păstrează mânerul uscat și curat pentru o susținere sigură.
5. Asigură-te că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
6. Oprește imediat motorul dacă ești deranjat în timpul lucrului de alte persoane care pătrund în zona de lucru. Așteaptă întotdeauna ca produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa din mână.
7. Nu te suprasolicita. Fă pauze dese pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra produsului.



**NOTĂ:** În anumite țări, reglementările specifică orele și zilele când este permisă utilizarea aparatelor, precum și alte restricții aplicabile! Cere informații detaliate în comunitatea ta și respectă reglementările pentru a menține relațiile de bună vecinătate și a evita contravențiile administrative!

## Pornirea motorului



### PERICOL! Risc de incendiu!

- Din cauza combustibilului vărsat, produsul poate lua foc.
- Șterge orice combustibil vărsat înainte de pornire.
- Pornește motorul la câțiva metri distanță de locul în care l-ai alimentat.



**PERICOL! Risc de leziuni corporale!** Dacă frâna de lanț nu este cuplată, lanțul de fierăstrău pornește direct după ce este pornit motorul. Ai grijă să cuplezi frâna de lanț înainte de a porni motorul!



### NOTĂ: Risc de deteriorare a produsului!

Nu înfășura niciodată cablul de pornire în jurul mâinii! Trage numai de mâner! Nu elibera brusc mânerul demarorului cu recul! Lasă sfoara să revină lent și controlat, de fiecare dată când este trasă!



**NOTĂ: Perioada de rodaj!** Nu folosi produsul nou la turație maximă (acelașă / rotații maxime) pentru primele două plinuri de rezervor. Toate piesele mobile trebuie să se „așeze” în timpul perioadei de rodaj. Rezistențele la frecare din motor sunt mai mari în această perioadă. Motoul dezvoltă puterea maximă după circa 5-10 plinuri ale rezervorului de combustibil.

## Pornirea motorului la rece

1. Pune fierăstrăul acolo unde nu intră în contact cu alte obiecte.
2. Cuplează frâna de lanț.
3. Apasă starterul (7) până când bula se umple cu combustibil (de 6 ori) (Fig. 19).
4. Pune șocul (13) în poziția  ÎNCHIS (Fig. 20).



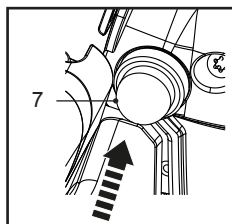


Fig. 19

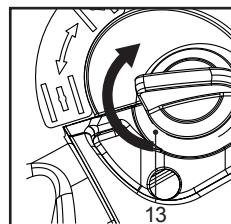


Fig. 20

5. Ține produsul fix pe sol. Pune mâna stângă pe mânerul frontal (5) și asigură suplimentar produsul cu piciorul drept (Fig. 21).

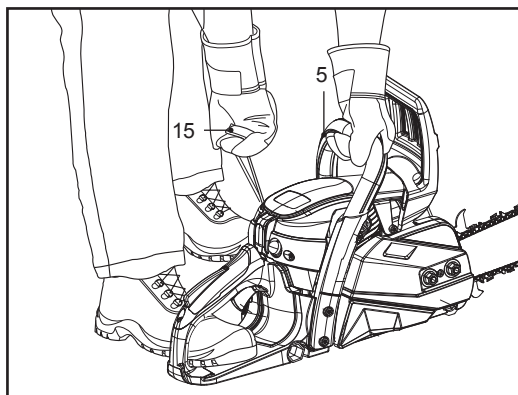


Fig. 21

6. Trage mânerul demarorului cu recul (15) încet cu mâna dreaptă până simți clar o rezistență, apoi smucește-l scurt și puternic. Repetă până când motorul dă semne de pornire, dar nu mai mult de 4 ori.
7. Dacă motorul nu pornește, pune șocul (13) în poziția  DESCHIS.
8. Trage mânerul demarorului cu recul (15) scurt și puternic. Repetă până la pornirea motorului.
9. Strânge blocarea manetei de accelerație (8) și maneta de accelerație (10), apoi eliberează-le.
10. Lasă produsul să meargă la ralanti timp de 1 to 2 minute pentru a se încălzi.
11. Decuplează frâna de lanț.
12. Pentru a începe să tai, prinde produsul cu ambele mâini, ținând mâna stângă pe mânerul anterior (5) și mâna dreaptă pe mânerul posterior (9).

#### Pornirea motorului la cald

1. Pune fierăstrăul acolo unde nu intră în contact cu alte obiecte.
2. Cuplează frâna de lanț.
3. Pune șocul (13) în poziția  ÎNCHIS (Fig. 20) și apoi rotește-l la poziția  DESCHIS (Fig. 22), în scopul de a deschide parțial accelerația pentru pornire ușoară.

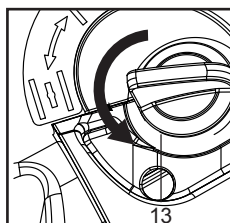


Fig. 22

4. Ține produsul fix pe sol. Pune mâna stângă pe mânerul frontal (5) și asigură suplimentar produsul cu piciorul drept (Fig. 23).
5. Trage mânerul demarorului cu recul (15) scurt și puternic. Repetă până la pornirea motorului.
6. Strânge blocarea manetei de accelerație (8) și maneta de accelerație (10), apoi eliberează-le.
7. Decuplează frâna de lanț.
8. Pentru a începe să tai, prinde produsul cu ambele mâini, ținând mâna stângă pe mânerul anterior (5) și mâna dreaptă pe mânerul posterior (9).

#### După pornirea motorului

1. Lasă motorul să ruleze la turație de ralanti o vreme.
2. Apasă încet maneta de accelerație (10) pentru a crește turația motorului.

Ambreiajul va fi eliberat când turația motorului este suficient de mare, iar lanțul de fierăstrău (3) va începe să se rotească.

3. Asigură-te că lanțul este lubrifiat suficient.
4. Verifică dacă lanțul încetează să se mai învârtă când eliberezi maneta de accelerație.

#### Oprirea motorului

1. Eliberează maneta de accelerație (10) și lasă produsul să funcționeze la ralanti o perioadă.
2. Cuplează frâna de lanț.
3. Apasă comutatorul de (11) în poziția **O** până când se oprește motorul.



**AVERTISMENT!** Produsul continuă să funcționeze o vreme chiar și după ce motorul a fost oprit! Înainte de a lăsa produsul jos, așteaptă până se oprește complet!

### Procedura de operare/tăiere de bază

1. Pentru a dobândi experiență, urmează un curs recunoscut de instruire privind utilizarea motofierăstraielor pentru a învăța cum să folosești unealta eficient și în siguranță. Familiarizează-te cu toate comenzile și comutatoarele. Exersează toate mișcările cu produsul oprit.
2. Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini. Mânerul frontal (5) cu mâna stângă și mânerul posterior (9) cu mâna dreaptă. Ține bine ambele mâner pe tot timpul utilizării. Nu opera niciodată produsul cu o singură mână.
3. Folosește produsul numai adoptând o postură sigură. Ține produsul în partea dreaptă a corpului (Fig. 23).

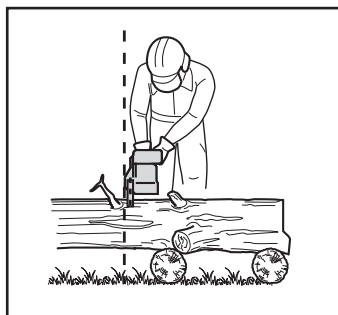


Fig. 23

4. Înainte de a începe să tai, verifică dacă lubrifierea este adecvată conform descrierii din secțiunea „Înainte de a începe – Lubrifierea lanțului”.
5. Asigură-te că lanțul de fierăstrău (3) rulează la viteza maximă înainte de a intra în contact cu lemnul. Folosește opritorul dințat (17) pentru a fixa produsul pe lemn înainte de a începe să tai, asigurând astfel un punct de sprijin în timpul tăierii (Fig. 24).

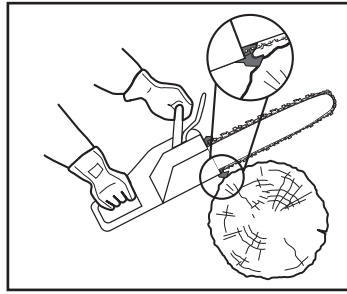


Fig. 24

6. Pune opritorul dințat la o înălțime mică atunci când tai bușteni mai groși trăgând puțin produsul înapoi până când dinții de prindere se eliberează, apoi re poziționează la o înălțime mai mică pentru a continua să tai. Nu scoate complet produsul din lemn.
7. Nu forța lanțul fierăstrăului în timp ce tai, ci lasă-l să-și facă treaba folosind dinții de prindere pentru a aplica o presiune minimă.
8. Nu opera produsul cu brațele complet întinse și nu încerca să tai în zone la care este greu de ajuns sau stând pe o scară. Nu utiliza niciodată produsul deasupra nivelului umerilor (Fig. 25).

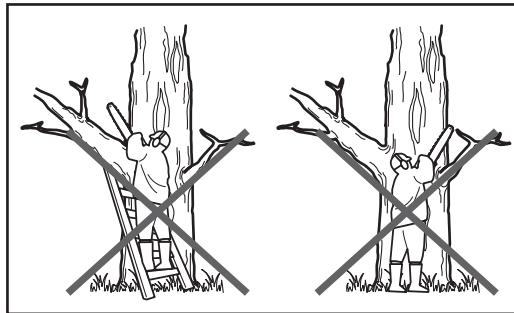


Fig. 25

9. Se obține o tăiere optimă dacă viteza lanțului rămâne constantă în timpul tăierii.
10. Ai grijă când ajungi la sfârșitul tăierii. Greutatea produsului s-ar putea schimba brusc atunci când termini de tăiat lemnul. Acest lucru poate produce accidente și la nivelul picioarelor. Scoate întotdeauna produsul dintr-o tăietură în lemn în timp ce încă funcționează.
11. Verifică dacă alimentarea cu ulei către lanț funcționează corect: pornește motofierăstrăul la turație medie și verifică dacă lanțul a fost acoperit de un strat uniform de ulei.

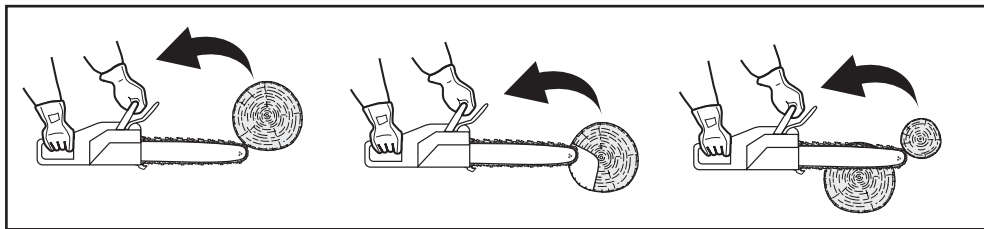
## Reculul



**AVERTISMENT!** Ai grijă la recul! Reculul poate duce la pierderea periculoasă a controlului asupra produsului și la rănirea gravă sau fatală a operatorului sau a oricărei persoane aflate în apropiere! Fii mereu vigilent, deoarece reculul de rotație și cel de înțepenire reprezintă pericole majore ale operării produsului și provoacă cele mai multe accidente!

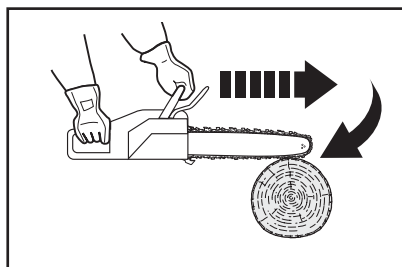


Reculul poate apărea dacă vârful lamei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul prinde lanțul de fierăstrău în tăietură. În unele cazuri, contactul cu vârful lamei de ghidare (2) poate produce o reacție inversă fulgerătoare, împingând lama de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. 26).

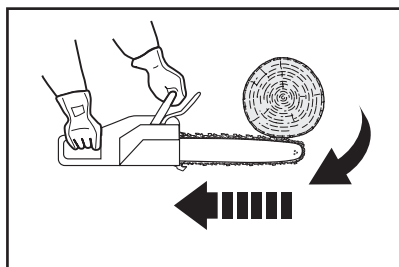


**Fig. 26**

1. Prinderea lanțului fierăstrăului (3) de-a lungul marginii inferioare a lamei de ghidare (2) poate trage produsul înainte, departe de operator („patinare”) (Fig. 27).
2. Prinderea lanțului fierăstrăului de-a lungul marginii superioare a lamei de ghidare poate împinge repede lama de ghidare înapoi spre operator („sărire”) (Fig. 28).



**Fig. 27**



**Fig. 28**

3. Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra produsului, ceea ce ar putea provoca răni grave sau chiar decesul.
4. Printr-o înțelegere de bază a „reculului”, elementul surpriză poate fi redus sau eliminat. Elementul surpriză contribuie la producerea majorității accidentelor.
5. Când motorul funcționează, ține bine produsul cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul posterior (9) și cu mâna stângă pe mânerul frontal (5). Menține o prindere fermă cu degetele mari și cu restul degetelor în jurul mânerelor. O prindere fermă te va ajuta să reduci reculul și să păstrezi controlul asupra produsului.
6. Trebuie să citești cu atenție toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile de utilizare înainte de a opera produsul.

#### **Pentru a evita reculul:**

1. Taie cu lama de ghidare la un unghi de 180°.
2. Nu lucra niciodată cu un lanț slăbit, întins prea tare sau foarte uzat.
3. Asigură-te că lanțul este ascuțit corect.
4. Nu tăia niciodată peste nivelul umerilor.
5. Nu lucra niciodată cu vârful lamei de ghidare.
6. Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini.
7. Folosește mereu un lanț cu recul redus.
8. Aplică dinții de prindere din metal pentru sprijin.
9. Asigură tensionarea corectă a lanțului.
10. Efectuează operațiunile de tăiere numai cu motorul la turații mari.
11. Nu lăsa vârful lamei de ghidare să intre în contact cu bușteanul, cu creanga sau cu orice alt obiect care ar putea fi lovit în timp ce folosești produsul.
12. Urmează instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.
13. Folosește doar lamele de ghidare și lanțurile de fierăstrău de schimb specificate de producător sau piese de schimb echivalente.



**AVERTISMENT!** Majoritatea accidentelor provocate de recul au loc în timpul tăierii crengilor! Ai mare grijă la poziția zonei de recul a lamei când tai crengi tensionate.

## Doborârea unui arbore

1. Când operațiunile de tăiere sunt efectuate de două sau mai multe persoane în același timp, lucrările de doborâre trebuie separate de cele de tăiere printr-o distanță de cel puțin două ori mai mare decât înălțimea arborelui doborât. Arborii nu trebuie doborâți în moduri care pun în pericol persoanele, ating utilitățile sau provoacă daune materiale. Dacă un arbore intră în contact cu utilitățile, compania responsabilă trebuie înștiințată imediat.
2. Operatorul produsului trebuie să stea în partea mai înaltă a terenului, deoarece arborele poate să se rostogolească sau să alunece la vale după ce este tăiat.
3. Înainte de a începe tăierea, trebuie planificată și eliberată o cale de evacuare în caz de necesitate. Calea de evacuare trebuie să se extindă în spate și în diagonală spre spate în raport cu linia de cădere preconizată (Fig. 29).

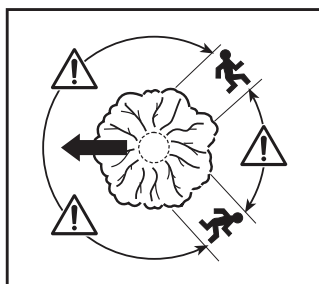


Fig. 29

4. Înainte de a începe doborârea, ia în calcul înclinarea naturală a arborelui, poziția crengilor mai mari și direcția vântului pentru a estima cum va cădea arborele.
5. Îndepărtează praful, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, capsele și sârma din arbore.

### Crestarea

Fă creștătura (Fig. 30, B) pe o treime din diametrul arborelui, perpendicular pe direcția de cădere (Fig. 30). Fă prima dată tăietura orizontală inferioară a creștăturii. Astfel, vei evita prinderea lanțului de fierăstrău sau a lamei de ghidare când faci a doua tăietură.

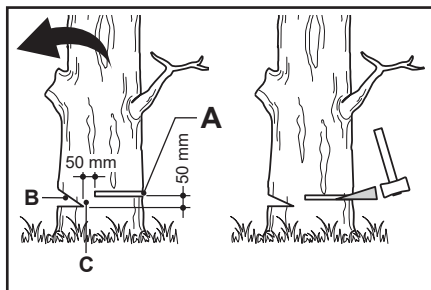


Fig. 30

## Tăietura de doborâre

1. Fă tăietura de doborâre (Fig. 30, A) cu cel puțin 50 mm mai sus decât tăietura orizontală a creștăturii (Fig. 30). Păstrează tăietura de doborâre paralelă cu tăietura orizontală a creștăturii. Fă tăietura de doborâre astfel încât să rămână suficient lemn ca să acționeze ca o balama. Lemnul cu rol de balama (Fig. 30, C) împiedică răsucirea și căderea arborelui într-o direcție nedorită. Nu tăia balama.
2. Pe măsură ce tăierea de doborâre se apropie de balama, arborele ar trebui să înceapă să se încline. Dacă există vreo posibilitate ca arborele să nu cadă în direcția dorită sau să se încline înapoi și să prindă lanțul de fierăstrău, oprește-te din tăiat înainte de a termina tăietura de doborâre și folosește pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a mări tăietura și a face arborele să cadă în direcția dorită.
3. Când arborele începe să cadă, scoate produsul din tăietură, oprește motorul, pune produsul jos, apoi folosește calea de retragere planificată. Fii atent la crengile de deasupra capului care pot cădea și ai grijă cum pășești.

## Curățarea de crengi și toaletarea

Curățarea de crengi se face tăind crengile de la un arbore doborât. Când cureți crengile, lasă-le pe cele mai mari aflate mai jos să susțină bușteanul pe sol. Îndepărtează crengile mici cu o singură tăietură (Fig. 31). Crengile tensionate trebuie tăiate de jos în sus pentru a evita prinderea produsului.

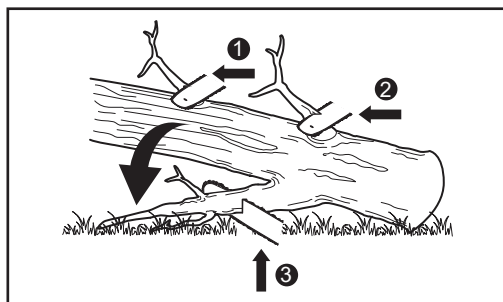


Fig. 31



**AVERTISMENT!** Nu te urca niciodată în arbore pentru a tăia crengile sau a-l toaleta! Nu sta pe scări, platforme, bușteni sau în orice poziție care te poate face să-ți pierzi echilibrul sau să pierzi controlul asupra fierăstrăului! Când toaletezi arbori, este important să nu faci tăierea direct lângă ramura principală sau lângă trunchi până nu ai tăiat dinspre vârfurile crengii, pentru a-i reduce greutatea. Astfel se previne sfârșierea scoarței ramurii principale!



**AVERTISMENT!** Dacă ramurile de toaletat se află mai sus de nivelul pieptului, angajează un profesionist să se ocupe de această operațiune!

## Tăierea lemnului tensionat

Lemnul tensionat este orice buștean, ramură, ciot cu rădăcini sau lăstar care este îndoit sub presiune de alt lemn și poate ricoșa dacă lemnul care îl ține este tăiat sau scos.

La un arbore doborât, ciotul cu rădăcini are un risc mare de a fi proiectat în poziție verticală în timpul tăierii pentru separarea bușteanului de ciot. Ai grijă la lemnul tensionat, este periculos.

## Scurtarea unui buștean

Scurtarea înseamnă tăierea unui buștean în secțiuni de diferite lungimi. Este important să te asiguri că ai o poziție stabilă și greutatea este distribuită egal pe ambele picioare. Când este posibil, bușteanul trebuie să fie ridicat și susținut de crengi, alți bușteni sau pene.

1. Urmează aceste îndrumări simple pentru a tăia ușor. Când bușteanul este susținut pe toată lungimea (Fig. 32), se taie de sus (scurtare de deasupra).
2. Când bușteanul este susținut la un capăt (Fig. 33), taie o treime din diametru în partea de dedesubt (scurtare de dedesubt). Apoi fă tăietura finală tăind de deasupra până ajungi la prima tăietură.

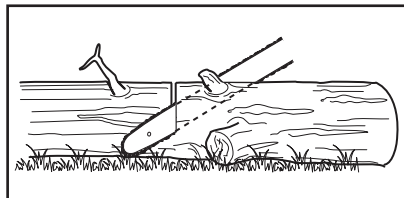


Fig. 32

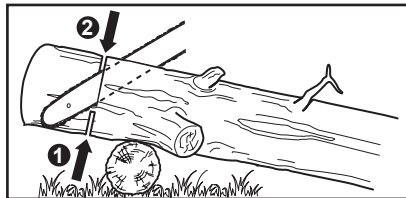


Fig. 33

3. Când bușteanul este susținut la ambele capete (Fig. 34), taie o treime din diametru în partea de deasupra (scurtare de deasupra). Apoi fă tăietura finală de dedesubt pentru cele două treimi rămase, până ajungi la prima tăietură.
4. Când faci scurtările pe un teren în pantă, stai întotdeauna în partea mai înaltă față de buștean (Fig. 35). Când faci tăietura finală, pentru a păstra pe deplin controlul, redu presiunea de tăiere când te apropii de final, dar fără să relaxezi prinderea pe mânerul produsului. Nu lăsa lanțul să intre în contact cu solul. După ce termini de tăiat, așteaptă ca lanțul fierăstrăului să se oprească înainte de a îndepărta produsul. Oprește întotdeauna motorul înainte de a trece de la un arbore la altul.

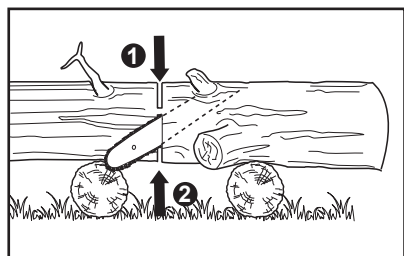


Fig. 34

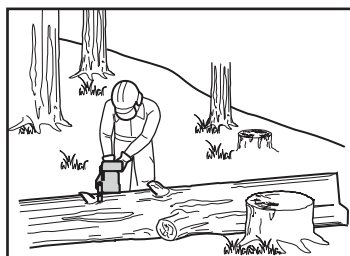


Fig. 35

5. Susține buștenii mici cu un suport de tăiere sau cu alt buștean când îi scurtezi (Fig. 36).
6. Dacă diametrul lemnului este suficient de mare ca să introduci o pană fără a atinge lanțul, ar trebui să folosești pana pentru a ține deschisă tăietura și a împiedica prinderea produsului (Fig. 37).

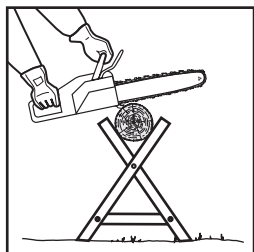


Fig. 36

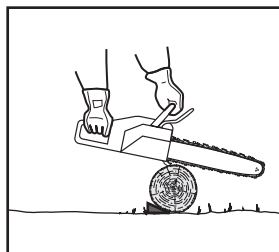


Fig. 37

## Eliberarea fierăstrăului prins

Dacă fierăstrăul este prins în timpul tăierii, operatorul trebuie:

1. să-l oprească și să-l prindă bine de copac spre interiorul tăieturii (către trunchi) sau de o linie separată pentru unelte;
2. să tragă fierăstrăul din tăietură în timp ce ridică ramura după cum este necesar;
3. dacă este cazul, să folosească un fierăstrău de mână sau un al doilea motofierăstrău pentru a-l elibera pe cel prins făcând o tăietură la minimum 30 cm depărtare de fierăstrăul blocat.

Dacă se folosește un fierăstrău de mână sau un motofierăstrău pentru a elibera motofierăstrăul prins, tăieturile de eliberare ar trebui să fie făcute întotdeauna spre exterior (către vârful crengii) pentru a preveni doborârea motofierăstrăului prins odată cu secțiunea respectivă, ceea ce ar complica și mai mult situația.

Indiferent care se folosește pentru eliberarea motofierăstrăului prins, tăierile de eliberare trebuie făcute întotdeauna pe partea exterioară (către vârfurile crengilor) astfel încât motofierăstrăul blocat să nu cadă împreună cu partea tăiată, complicând astfel și mai mult situația.

## După utilizare



**NOTĂ:** După o perioadă îndelungată de operare la turație maximă, lasă motorul să meargă un timp la turația de ralanti, astfel încât căldura din el să fie disipată de jetul de aer de răcire. Acest lucru protejează componentele montate pe motor (aprindere, carburator) de suprasarcină termică.

1. Oprește motorul, debranzează conectorul bujiei și lasă produsul să se răcească.
2. Inspectează, curăță și depozitează produsul după cum se descrie în secțiunea „**Reguli esențiale privind îngrijirea**”.

## RO Îngrijire și întreținere

### Reguli esențiale privind îngrijirea



**AVERTISMENT!** Oprește întotdeauna motorul, debranzează conectorul bujiei și lasă produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspectie, întreținere și curățare.



**PERICOL!** Întreținerea adecvată este esențială pentru operarea sigură și fără probleme. Întreținerea necorespunzătoare sau nesoluționarea unei probleme imediat ce apare poate provoca defectarea, ceea ce poate duce la leziuni corporale grave sau chiar deces.

1. Păstrează produsul curat. Îndepărtează resturile după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corectă contribuie la o operare sigură și prelungeste durata de viață a produsului.
3. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare pentru a te asigura că nu are componente uzate și deteriorate. Nu folosi produsul dacă depistezi componente uzate sau deteriorate. Înainte de a utiliza produsul din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat pentru reparații.



**AVERTISMENT!** Efectuează lucrări de reparații și întreținere doar în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate celelalte lucrări trebuie efectuate de un specialist calificat!



## Tabel de întreținere

Inspectează și întreține regulat acest produs pe baza tabelului de întreținere de mai jos. Păstrează aparatul în stare bună de funcționare în timpul întreținerii.

| Componentă                 | Operațiune              | Înainte de/după fiecare utilizare                                    | La fiecare 10 ore de funcționare | La fiecare 25 de ore de funcționare |
|----------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| În general                 | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | curățare                | X                                                                    |                                  |                                     |
| Lamele cilindru            | curățare                |                                                                      | X                                |                                     |
| Bujie                      | verificare              |                                                                      |                                  | X                                   |
|                            | curățare                |                                                                      |                                  | X                                   |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Lanț de fierăstrău         | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | lubrifiere              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | curățare                | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | ascuțire                | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Lamă de ghidare            | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | lubrifiere              |                                                                      | X                                |                                     |
|                            | curățare                |                                                                      | X                                |                                     |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Pinionul din vârf          | curățare                | la fiecare 10 ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar    |                                  |                                     |
|                            | lubrifiere              | la fiecare 10 ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar    |                                  |                                     |
| Carcasa ambreiajului       | lubrifiere              | la fiecare 25 de ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar |                                  |                                     |
| Opritor de lanț            | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Elemente de fixare         | verificare și strângere | la fiecare 25 de ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar |                                  |                                     |
| Filtru de aer              | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | curățare                | la fiecare 10 ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar    |                                  |                                     |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Roată dințată de antrenare | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | înlocuire               | la fiecare 25 de ore de funcționare sau ori de câte ori este necesar |                                  |                                     |
| Bujie                      | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Sfoară demaror cu recul    | verificare              | X                                                                    |                                  |                                     |
|                            | înlocuire               | oricând este nevoie                                                  |                                  |                                     |
| Rezervor de combustibil    | verificare și umplere   | X                                                                    |                                  |                                     |
| Rezervor de ulei           | verificare și umplere   | Înainte sau după fiecare utilizare sau oricând este necesar          |                                  |                                     |

## Curățare



**NOTĂ:** Nu utiliza substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui produs, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

### Curățarea carcasei

1. Pentru a curăța carcasa produsului, folosește o cârpă umedă care nu lasă scame.
2. Nu scufunda produsul în apă sau în alte lichide.
3. Curăță cu o perie moale fantele de aerisire din partea laterală a capacului motorului. Fantele de aerisire înfundate pot provoca supraîncălzirea motorului.
4. Ulterior șterge suprafața cu o cârpă uscată.

### Curățare lanțului de fierăstrău

1. Folosește o perie moale din plastic pentru a curăța de praf lanțul de fierăstrău (3).
2. Utilizează un solvent pe bază de rășină (nefurnizat) pentru a curăța lanțul de fierăstrău. Citește instrucțiunile producătorului solventului pe bază de rășină înainte de a-l utiliza.
3. Pentru a proteja lanțul de fierăstrău de rugină și oxidare, lubrifiază-l cu ulei special pentru lanț de fierăstrău (nefurnizat).

### Curățarea lamei de ghidare

1. Demontează lama de ghidare (2) și lanțul de fierăstrău în ordine inversă față de asamblare.
2. Elimină murdăria acumulată în canelura lamei de ghidare folosind un șpaclu din plastic (nefurnizat) (Fig. 38).

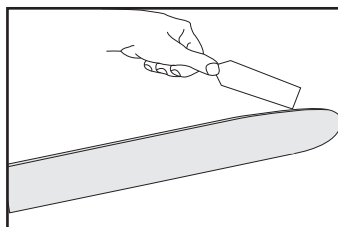


Fig. 38

3. Utilizează o cârpă umedă care nu lasă scame pentru a curăța suprafața.
4. Ulterior șterge suprafața cu o cârpă uscată.

## Opritor de lanț

Înlocuiește opritorul de lanț (18) cu unul nou de același tip dacă este deteriorat sau uzat.

1. Slăbește șurubul opritorului (18) și scoate-l.
2. Montează un nou opritor de lanț pe produs.

## Întreținerea lamei de ghidare și a lanțului fierăstrăului

Cele mai multe probleme legate de lama de ghidare pot fi prevenite prin buna întreținere a produsului. Pilirea greșită, folosirea unei lame incorecte sau a unor setări incorecte pentru limitatoarele de adâncime sunt cauzele celor mai multe probleme ale lamei de ghidare, ducând în principal la uzura neuniformă a acesteia. Pe măsură ce lama se uzează neuniform, canalele se largesc, ceea ce poate face ca lanțul să zornăie și ca tăierile drepte să fie dificil de realizat. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea produsului cu un lanț prea strâns vor cauza uzura rapidă a lamei. Pentru a reduce uzura lamei, se recomandă întreținerea lamei de ghidare și a lanțului fierăstrăului.

1. Demontează lama de ghidare (2) și lanțul fierăstrăului (3) în ordine inversă față de asamblare.

2. Verifică dacă orificiul de ungere nu este înfundat și curăță-l dacă este necesar pentru a asigura lubrifierea corespunzătoare a lamei de ghidare (2) și a lanțului de fierăstrău (3) în timpul utilizării. Folosește o sârmă moale și suficient de subțire pentru a fi introdusă în orificiul de eliberare a uleiului (Fig. 39).

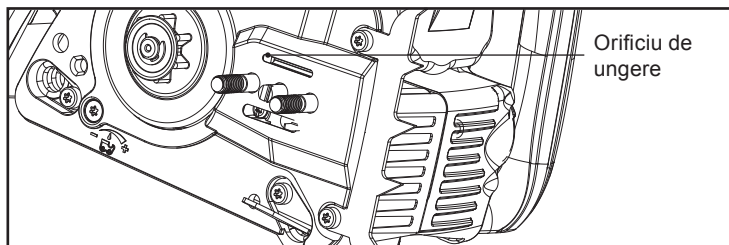


Fig. 39



**NOTĂ:** Starea canalelor de ulei poate fi verificată ușor. Dacă sunt libere, lanțul va elibera automat un jet de ulei la câteva secunde de la pornirea produsului. Acest produs este echipat cu un sistem de lubrifiere automat.

3. Verifică des starea roții dințate de antrenare. Dacă este uzată sau deteriorată din cauza tensiunii, cere să fie înlocuită de un agent de service autorizat. Nu monta un lanț de fierăstrău nou pe o roată dințată uzată.
4. Elimină murdăria acumulată în canelura lamei de ghidare (2) folosind un șpaclu din plastic (nefurnizat) (Fig. 40).

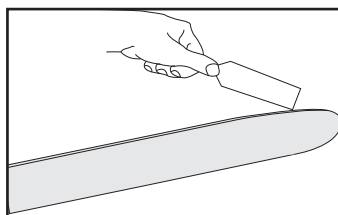


Fig. 40

5. Verifică să nu existe semne de uzură la canelura lamei de ghidare: Ține o riglă (de verificare cu muchii active) pe lateralul lamei de ghidare (2) și pe „paleta laterală a dinților tăietori”. Dacă există spațiu între riglă și lama de ghidare (2), atunci „canelura” lamei este normală. Dacă nu există spațiu (cu rigla aliniată cu marginea lamei de ghidare(2)), „canelura” lamei este uzată și trebuie înlocuită cu una nouă de același tip (Fig. 41).

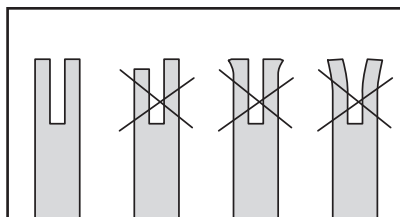


Fig. 41

6. Verifică dacă lanțul fierăstrăului (3) nu prezintă semne de uzură și deteriorare. Înlocuiește-l cu unul nou dacă este necesar. Un operator experimentat poate ascuți un lanț de fierăstrău tocit (vezi secțiunea „**Ascuțirea lanțului fierăstrăului**” de mai jos).
7. Curăță pinionul din vârful lamei de ghidare (2).

8. Montează la loc lanțul fierăstrăului (3) și lama de ghidare (2) așa cum se descrie în secțiunea „Asamblare”.
9. Folosind un pistol de lubrifiere de unică folosință, introdu vârful acului în gaura de lubrifiere (1) (Fig. 42) și injectează unsoare până când apare pe marginea exterioară a pinionului.

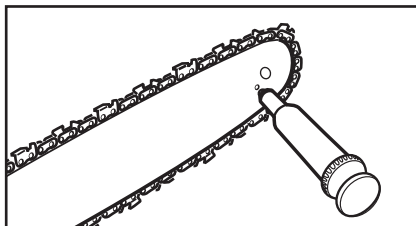


Fig. 42

10. Asigură-te că frâna de lanț este decuplată. Rotește lanțul fierăstrăului (3) cu mâna. Repetă procedura de lubrifiere până când întregul pinion a fost uns.

#### Ascuțirea lanțului fierăstrăului



**NOTĂ:** Nu tăia niciodată cu un lanț tocit. Lanțul fierăstrăului este tocit dacă trebuie să împingi produsul în arbore, iar așchiile sunt foarte mici.

1. Du lanțul fierăstrăului (3) să fie ascuțit profesionist la un centru de service autorizat sau ascute-l tu folosind pila (27).



**AVERTISMENT!** Poți ascuți chiar tu lanțul doar dacă ai instruirea și experiența necesară! Folosește unelte adecvate pentru a ascuți lanțul fierăstrăului!

2. Diferența de înălțime dintre dinte și creastă reprezintă adâncimea de tăiere. Atunci când ascuți lanțul de fierăstrău (3), trebuie să iei în considerare următoarele aspecte (Fig. 43):

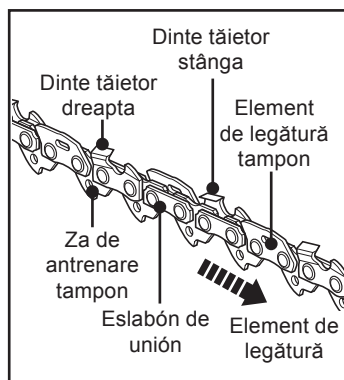


Fig. 43

- Unghiul pilei
  - Unghiul de tăiere
  - Poziția pilei
  - Diametrul pilei rotunde
  - Adâncimea pilei
3. Pentru a ascuți lanțul, procedează după cum urmează:
    - Utilizează mănuși de protecție.
    - Ai grijă ca lanțul să fie tensionat corect.

- Cuplează frâna de lanț pentru a bloca lanțul pe lamă.
4. Folosește pila pentru lanț (27) cu un diametru 1,1 ori mai mare decât adâncimea dintelui tăietor. Asigură-te că 20% din diametrul pilei se află deasupra paletelor dintelui.
  5. Pilește la un unghi perpendicular pe lamă și la un unghi de 25° față de direcția de deplasare (Fig. 44).

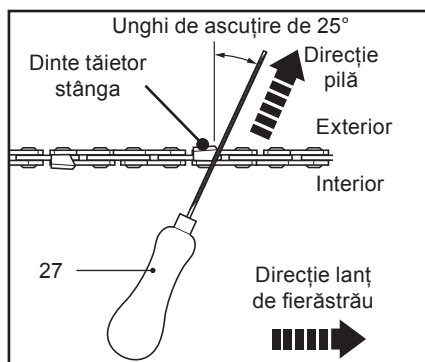


Fig. 44

6. Pilește fiecare dinte doar din interior spre exterior. Pilește mai întâi o parte a lanțului, apoi întoarce invers fierăstrăul și repetă procesul.
7. Ascute în mod egal fiecare dinte, folosind același număr de mișcări.
8. Păstrează egală lungimea tuturor elementelor de tăiere. Verifică înălțimea de siguranță a limitatoarelor de adâncime la fiecare 5 ascuțiri. Dacă se reglează și limitatoarele de adâncime, este esențial să fie restabilit profilul inițial.
9. Folosește un instrument de măsurare a limitatoarelor de adâncime pentru a le verifica înălțimea. Instrumentele de măsurare a limitatoarelor de adâncime sunt disponibile la cei mai reputați comercianți de unelte (Fig. 45).

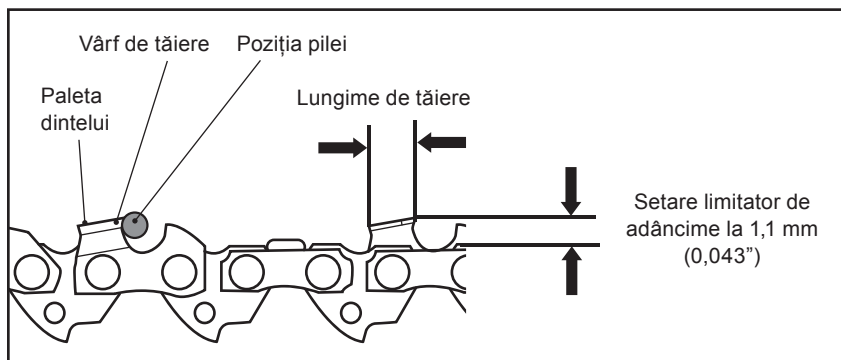


Fig. 45

## Filtru de aer

Verifică periodic filtrul de aer (6b). Curăță-l sau înlocuiește-l cu unul nou dacă este necesar.

1. Introdu unealta multifuncțională (24) în fanta de pe maneta de blocare și apasă în jos pentru a deschide capacul superior (6) (Fig. 46).
2. Apasă clapeta roșie înainte pentru a desprinde filtrul de aer (6b) (Fig. 46).
3. Folosind șurubelnița (28), separă filtrul de aer (6b) în cele două părți componente și lovește-le de o suprafață tare pentru a îndepărta praful. Folosește aer comprimat (max. 3 bar) pentru a îndepărta praful persistent.

4. Reasamblează cele două părți și montează la loc filtrul de aer (6b). Montează la loc capacul superior (6) și fixează-l cu maneta de blocare.

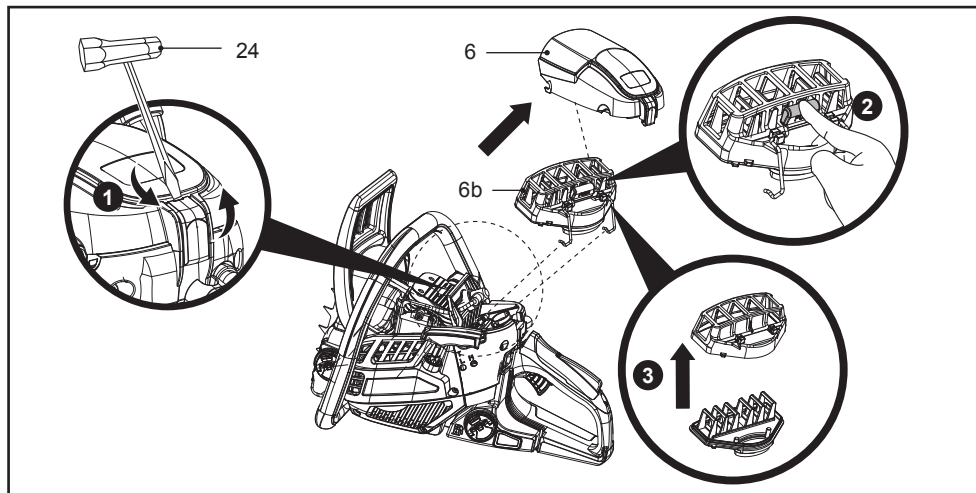


Fig. 46

## Filtru de combustibil

Rezervorul de combustibil al acestui produs este dotat cu un filtru amplasat în capătul liber al conductei de combustibil. Dacă filtrul de combustibil trebuie curățat sau înlocuit, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu calificări similare.

## Bujie

**i** **NOTĂ:** Pentru o bună performanță, bujia trebuie să aibă o distanță disruptivă adecvată și să nu prezinte depuneri.

Inspectează bujia la fiecare 25 de ore de funcționare sau înaintea depozitării pe termen lung, pentru mai mult de 180 de zile. Curăț-o sau înlocuiește-o cu una nouă, dacă este necesar (tip: BPMR7A).

1. Trage de pârghia de blocare de pe capacul superior (6) și scoate-l.
2. Apasă clapeta roșie în față pentru a o desprinde și scoate filtrul de aer (6b).
3. Debranșează conectorul bujiei (6a) (Fig. 47).
4. Slăbește bujia rotind-o în sens antiorar cu unealta multifuncțională (24) și scoate-o cu grijă.

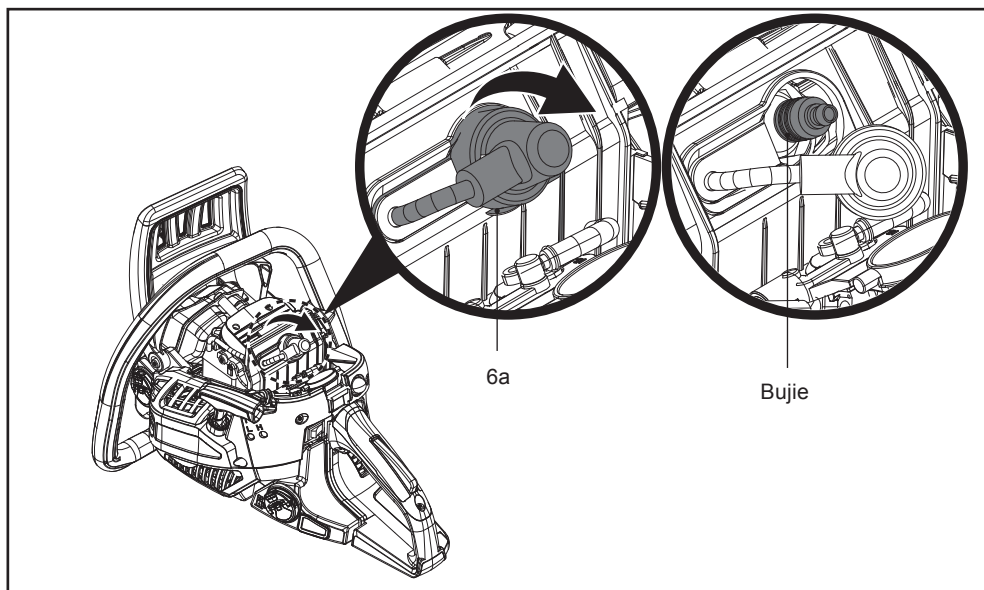


Fig. 47

5. Îndepărtează depunerile de pe electrod cu o perie moale de sârmă. Evită curățarea prea agresivă a electrodului.
6. Usucă bujia cu o cârpă moale dacă este umedă de la combustibil.
7. Verifică distanța dintre electrozii bujiei. Ar trebui să fie de 0,7 mm (Fig. 48).

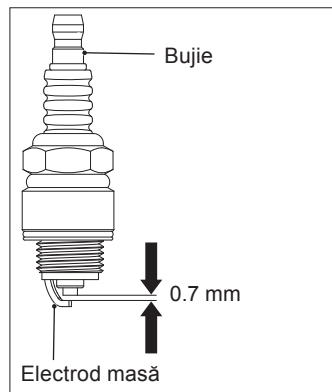


Fig. 48

8. Înlocuiește cu o bujie nouă dacă observi deteriorarea electrodului sau a izolației.
9. Atunci când înlocuiești bujia, înșurubeaz-o mai întâi cu mâna și apoi strânge-o ușor cu unealta multifuncțională.



**NOTĂ:** Pentru a evita deteriorarea bujiei, nu o strânge prea tare!

10. Montează la loc conectorul bujiei (6a), filtrul de aer (6b) și capacul superior (6) și fixează cu pârgă de blocare.

## Carburator

Carburatorul a fost configurat cu atenție din fabrică. Poate fi nevoie de reglare

dacă observi că motorul nu merge la ralanti (de ex. lanțului fierăstrăului (3) continuă să funcționeze când maneta de accelerație (10) este eliberată). Contactează un centru de service autorizat sau un distribuitor pentru a regla turația de ralanti.



**AVERTISMENT!** Ține la distanță alte persoane cât timp reglezi turația de ralanti. Ține lanțului fierăstrăului (3) departe de sol și ai grijă să nu intre în contact cu niciun obiect. Lanțul de fierăstrău (3) va funcționa în timpul acestei proceduri. Poartă echipament individual de protecție și respectă toate măsurile de siguranță.

1. Eliberează maneta de accelerație (10) și lasă motorul să funcționeze la ralanti.
2. Rotește șurubul de turație la ralanti în sens orar folosind șurubelnița (28) pentru a crește turația motorului dacă motorul se calează sau se oprește în modul ralanti (Fig. 49).
3. Rotește șurubul de turație la ralanti în sens antiorar folosind șurubelnița (28) pentru a reduce turația motorului dacă accesoriul de tăiere funcționează în modul ralanti.

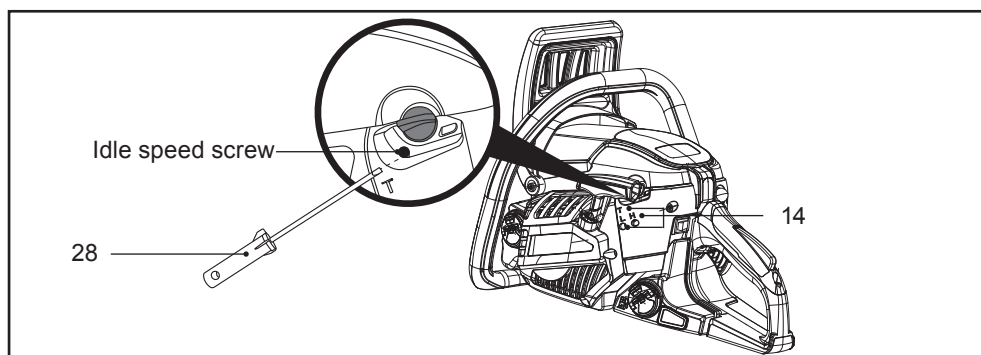


Fig. 49



**AVERTISMENT!** Reglarea șuruburilor L și H trebuie efectuată de un centru de service autorizat sau o persoană cu calificare similară. Utilizând o șurubelniță pentru reglarea carburatorului (nefurnizată), rotește șuruburile L și H pentru a regla cantitatea de combustibil în raport cu aerul.

## Amortizor

Dacă trebuie să modifizi sau să înlocuiești amortizorul de zgomot, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu calificări similare.



## Piese de schimb/piese de rezervă

Următoarele piese din acest produs pot fi înlocuite de utilizator. Piese de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau la serviciul nostru de relații cu clienții.

| Descriere              | Nr. model sau specificație                                                          |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Lamă de ghidare (2)    | OREGON® 164BXNA041                                                                  |
| Lanț de fierăstrău (3) | OREGON® 80TXL64X                                                                    |
| Bujie                  | BPMR7A<br>(Distanță între electrozi: 0,7 mm) sau alt model cu aceleași specificații |

## Reparare

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau un specialist cu calificare similară.

## Depozitare



**AVERTISMENT! Risc de leziuni corporale!** Asigură-te că persoanele neautorizate nu au acces la produs!



**NOTĂ:** Condițiile adecvate de depozitare sunt importante pentru ca produsul să nu aibă probleme.

1. Curăță produsul după cum se descrie mai sus.
2. Montează apărători de transport dacă este cazul.
3. Depozitează produsul și accesoriile într-un loc uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
4. Depozitează întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 °C și 30 °C.
5. Depozitează produsul în husa proprie sau acoperă-l cu o bucată de pânză adecvată pentru a-l proteja de praf.

### Depozitarea pe termen scurt

1. Lasă produsul să se răcească înainte de a-l depozita.
2. Depozitează produsul cât mai orizontal posibil. Asigură-te că nu există scurgeri de combustibil și ulei din carburator.

### Depozitarea pe termen lung



**NOTĂ: Risc de deteriorare a produsului!**

- Dacă nu vei utiliza produsul o vreme, golește combustibilul și uleiul de lanț din el. Astfel, vei preveni depunerile în interiorul motorului și al pompei gresoare.
  - Depozitează produsul într-un loc uscat și departe de posibile surse de aprindere, de exemplu cuptoare, termostate de gaz etc.
1. Golește ambele rezervoare dacă nu vei folosi produsul o perioadă îndelungată (mai mult de 3 luni) și înainte de a-l depozita pe durata iernii.
  2. Pornește motorul și lasă-l să meargă până când se oprește singur (vezi „Pornirea motorului”).
  3. Lasă motorul să se răcească (circa 5 min).
  4. Debranșează conectorul bujiei (6a) și scoate bujia.
  5. Lasă o linguriță de ulei curat de motor în 2 timpi să treacă prin camera de ardere.
  6. Trage mânerul demarorului cu recul (15) încet de câteva ori pentru a unge componentele interne cu ulei.
  7. Montează la loc bujia.

## Transport

1. Oprește motorul și debranzează conectorul bujiei (6a) înainte de a transporta produsul oriunde.
2. Montează apărători de transport dacă este cazul.
3. Transportă întotdeauna produsul ținându-l de mâner.
4. Protejează produsul de loviturile puternice sau vibrațiile intense care ar putea apărea în vehiculele de transport.
5. Fixează produsul pentru a împiedica alunecarea sau căderea sa, pierderile de combustibil, deteriorările sau răniurile.

### Dacă transporti produsul într-un vehicul:

- Lasă-l să se răcească.
- Golește ambele rezervoare.
- Fixează-l ca să nu alunece.

## Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de operatori. Prin urmare, verifică produsul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



**AVERTISMENT!** Efectuează numai pașii descriși în instrucțiuni! Dacă nu poți rezolva problema, toate celelalte verificări, lucrări de întreținere sau reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu calificare similară!

| Problemă               | Cauză posibilă                                                       | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Motorul nu pornește | 1.1 Rezervorul este gol?                                             | 1.1. Verifică înainte de pornire!                                                                                                                                                                                                                                 |
|                        | 1.2 Procedură de pornire incorectă?                                  | 1.2. Urmează procedura de pornire a motorului.                                                                                                                                                                                                                    |
|                        | 1.3. Conectorul bujiei nu este bine prins?                           | 1.3. Prinde bine conectorul bujiei.                                                                                                                                                                                                                               |
|                        | 1.4. Conectorul bujiei este murdar?                                  | 1.4. Curăță conectorul bujiei.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                        | 1.5. Exces de combustibil în camera de ardere?                       | 1.5. Slăbește blocarea manetei de accelerație, pune șocul în poziția  DESCHIS și pornește motorul de câteva ori. Dacă motorul nu pornește: scoate bujia și usucă electrodul. |
|                        | 1.6. Bujia este murdară (vârful este ruginit)?                       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                        | 1.7. Starterul a fost apăsat la pornirea la cald?                    | 1.6. Curăță bujia.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                        | 1.8. Distanță incorectă între electrozii bujiei?                     | 1.7. Curăță bujia.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                        | 1.9. Combustibil sau amestec incorect?                               | 1.8. Fixează distanța dintre electrozi la 0,7 mm.                                                                                                                                                                                                                 |
|                        | 1.10. Filtrul pentru amestecul de combustibil și ulei este înfundat? | 1.9. Golește rezervorul și umple-l cu amestecul corect.                                                                                                                                                                                                           |
|                        |                                                                      | 1.10. Apelează la un expert pentru înlocuire.                                                                                                                                                                                                                     |

| <b>Problemă</b>                                                     | <b>Cauză posibilă</b>                                                                                                                                                                                                                 | <b>Soluție</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | 1.11. Bujia este defectă?<br>1.12. Motorul este prea rece?<br>1.13. Motorul este prea cald?<br>1.14. Setarea carburatorului nu este corectă?                                                                                          | 1.11. Înlocuiește bujia.<br>1.12. Urmează procedura de pornire la rece și pune pe modul antiîngheț dacă este necesar.<br>1.13. Așteaptă până când motorul se răcește. Urmează procedurile de pornire la cald, apoi verifică dacă este stabilit corect modul standard sau antiîngheț.<br>1.14. Reglează carburatorul la un distribuitor sau centru de service autorizat. |
| 2. Motorul nu atinge turația maximă.                                | 2.1. Filtrul de aer este murdar?<br>2.2. Bujia este murdară (vârful este ruginit)?<br>2.3. Distanța de la electrod la bujie este prea mare?<br>2.4. Combustibil sau amestec incorect?<br>2.5. Setarea carburatorului nu este corectă? | 2.1. Curăță filtrul de aer.<br>2.2. Curăță bujia.<br>2.3. Fixează distanța dintre electrozi la 0,7 mm.<br>2.4. Golește rezervorul și umple-l cu amestecul corect.<br>2.5. Reglează carburatorul la un distribuitor sau centru de service autorizat.                                                                                                                     |
| 3. Fum în exces de la motor.                                        | 3.1. Combustibil sau amestec incorect?                                                                                                                                                                                                | 3.1. Oprește motorul, golește rezervorul și umple-l cu amestecul corect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4. Lanțul nu pornește.                                              | 4.1. Frâna de lanț este cuplată?                                                                                                                                                                                                      | 4.1. Decuplează frâna de lanț.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5. Lanțul pornește înainte ca maneta de accelerație să fie apăsată. | 5.1. Frâna de lanț nu este cuplată?<br>5.2. Turația de ralanti este prea mare?                                                                                                                                                        | 5.1. Cuplează frâna de lanț.<br>5.2. Apasă din nou ușor maneta de accelerație după pornire.<br>5.3. Reglează carburatorul la un distribuitor sau centru de service autorizat.                                                                                                                                                                                           |
| 6. Unsoare / lubrifiere a lanțului insuficientă.                    | 6.1. Rezervorul de ulei pentru lanț este gol?<br>6.2. Orificiul de ungere este înfundat?<br>6.3. Setare incorectă a lubrifierii lanțului?                                                                                             | 6.1. Umple cu ulei pentru lanț de fierăstrău.<br>6.2. Curăță orificiul de ungere.<br>6.3. Mărește lubrifierea lanțului.                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.

Produsele vechi pot fi reciclate și, prin urmare, nu trebuie aruncate cu gunoiul menajer. Îți cerem să ne ajuți și să contribui împreună cu noi la economisirea resurselor și la protejarea mediului predând acest produs la un centru de colectare a echipamentelor (dacă există unul disponibil).

Benzina, uleiul, uleiul uzat, amestecul de benzină și ulei și obiectele murdărite cu ulei, de ex. cârpele de curățare, nu se aruncă împreună cu gunoiul menajer. Elimină obiectele murdărite cu ulei în conformitate cu normele locale și predă-le la centrele de reciclare.

Produsul este livrat într-un ambalaj care îl protejează de deteriorări în timpul transportului. Păstrează ambalajul până când ești sigur că au fost livrate toate componentele și produsul funcționează corect. Reciclează ambalajul ulterior.

---

## RO Garanție

---

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 3 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;

- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, returnarea banilor sau înlocuirea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- > 40 cm 41.4 cc petrol chainsaw / Tronçonneuse thermique 40 cm 41,4 cc / Pilarka łańcuchowa spalinowa 40 cm 40,1 cm<sup>3</sup> / Motofierăstrău pe benzină, 40 cm 41,4 cc / Motosierra de gasolina de 41,4 cc, 40 cm / Motosserra a gasolina de 40 cm e 41,4 cc
- > ECSP41
- > 41.4 cm<sup>3</sup>, 1.85 kW
- > 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Gegenstand der Erklärung/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

| Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto                                                                                                                                                                                                               | Model/Modèle/Model/Modelul/Modell/Modelo/Modelo | EAN           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------|
| 40 cm 41.4 cc petrol chainsaw / Tronçonneuse thermique 40 cm 41,4 cc / Pilarka łańcuchowa spalinowa 40 cm 40,1 cm <sup>3</sup> / Motofierăstrău pe benzină, 40 cm 41,4 cc / Motosierra de gasolina de 41,4 cc, 40 cm / Motosserra a gasolina de 40 cm e 41,4 cc | ECSP41                                          | 5059340255897 |

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2016/1628/EU Regulation Gaseous and Particulate Pollutant Emission Limits  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines  
 2014/30/EU telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 2000/14/CE telle que modifiée Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments  
 2016/1628/UE Règlement relatif aux exigences concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes telle que modifiée  
 2011/65/UE Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2016/1628/UE limity emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2016/1628/UE Regulamentul privind emisiile de poluanți gazoși și de particule poluante  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2016/1628/Reglamento de la UE Límites de emisiones de contaminantes gaseosos y partículas  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 Limites de emissão de poluentes gasosos e de poluentes de partículas 2016/1628/REGULAMENTO da UE  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique mesuré/ Zmierzony poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică măsurat/ Nivel de potencia sonora medido / Nivel de potência sonora medido: 112.3 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level/ Niveau de puissance acoustique garanti/ Gwarantowany poziom mocy akustycznej/ Nivel de putere acustică garantat/ Nivel de potencia sonora garantizado/ Nivel de potência sonora garantido: 114 dB (A)

Engine Model/ Modèle de moteur/ Model silnika/ Modelul motorului/ Modelo de motor/ Modelo de motor: 1E42F-2

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995

The notified body, Intertek Deutschland GmbH -Dipl.-Ing. Roland Heine (0905), performed EC Type Examination and issued the certificate 22SHW0296-01

L'organisme notifié, Intertek Deutschland GmbH -Dipl.-Ing. Roland Heine (0905), a effectué EC Type Examination et a établi le certificate 22SHW0296-01

W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana, Intertek Deutschland GmbH -Dipl.-Ing. Roland Heine (0905), przeprowadziła EC Type Examination i wydała certyfikat: 22SHW0296-01

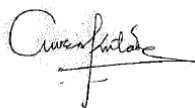
Organismul notificat, Intertek Deutschland GmbH -Dipl.-Ing. Roland Heine (0905), a efectuat EC Type Examination și a emis certificatul 22SHW0296-01

El organismo notificado Intertek Deutschland GmbH -Dipl.-Ing. Roland Heine (0905), ha efectuado EC Type Examination y expide el certificado 22SHW0296-01

O organismo notificado Intertek Deutschland GmbH -Dipl.-Ing. Roland Heine (0905), efetuou EC Type Examination e emitiu o certificado 22SHW0296-01

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowiwania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam, The Netherlands



David Awe  
Group Quality & Sustainability Director

On/le/dnia/la/am/el/em: 04/03/2022

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products  
Limited,  
1 Paddington Square, London,  
W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products  
B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele  
de instrucțiuni online, vizitați  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**